

Marc MEYER

Je parle français comme un Français

500 expressions typiquement françaises
pour enrichir votre langage



GALLIGRASSUD

Marc

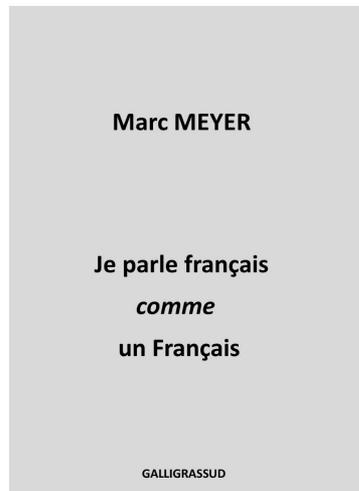
Je parle comme u

500 expressions t
pour enrichi

© Marco Koskas 2020

Code ISBN : 9798684361074

Marque éditoriale : Independently published



Contact :

galligrassud@gmail.com

A

À BAS!

Expression qu'on utilise pour crier des slogans hostiles à une situation ou à quelqu'un : « À bas la vie chère ! » ou « À bas la réforme ! » ou encore « À bas le gouvernement ! »...

À BRAS OUVERTS

Veut dire qu'on est ravi d'accueillir quelqu'un. On l'accueille alors « à bras ouverts ».

À BRÛLE POURPOINT :

Sans prévenir, soudainement. Mais c'est une expression un peu vieillotte, qu'on n'utilise très rarement.

AH! LA VACHE...

Interjection pour marquer son admiration ou sa surprise ou son désappointement.

AUTANT EN EMPORTE LE VENT :

Née avec le livre du même nom, et popularisée par le film, cette expression veut dire que tout finit par passer, et que l'oubli finit par triompher.

AUX INNOCENTS LES MAINS PLEINES :

Cette expression empruntée au vocabulaire religieux, signifie que la sincérité paie toujours.

ALLER À CANOSSA :

Vieille expression empruntée au vocabulaire militaire du 19ème siècle. Veut dire : s'agenouiller devant son ennemi

À LA BONNE FRANQUETTE :

S'attabler sans façons et manger ce qu'il y a, en toute simplicité.

À BON ENTENDEUR SALUT :

C'est ce qu'on dit à quelqu'un après l'avoir prévenu des dangers qu'il court. Par exemple : « Tu risques un accident si tu roules sans clignotant. A bon entendeur, salut ! ».

À TOUT SEIGNEUR TOUT HONNEUR :

Difficile à comprendre de nos jours, mais en gros cela veut dire qu'on accorde à quelqu'un les faveurs dues à son rang social.

À L'IMPROVISTE :

Quand on arrive sans prévenir chez un ami, par exemple, on débarque « à l'improviste ».

AU TEMPS POUR MOI :

Cette expression est née dans le milieu du cinéma, mais aujourd'hui on s'en sert pour s'excuser d'avoir commis une petite erreur.

ACCÈS À LA PROPRIÉTÉ :

Faux-ami, que cette expression. L'accès à la propriété n'est pas une porte d'entrée qui ouvre sur une propriété. Cela désigne un financement ou un ensemble de lois pour devenir plus facilement propriétaire d'un bien ; donc pour accéder au titre de propriétaire. On dira par exemple que « l'accès à la propriété » a été facilité par de nouvelles mesures sur le crédit.

AVALER DES COULEUVRES:

Celui qui doit renoncer à ses convictions ou à son honneur ou à sa dignité pour ne pas perdre un avantage, doit « avaler des coulevres » .

AVOIR LA DALLE (avoir les crocs) :

Expression argotique passée dans le vocabulaire ordinaire, et qui veut dire : avoir faim. On peut aussi exagérer : « J'ai une de ces dalles !!! » .

AVOIR UN FAIBLE POUR :

On utilise cette jolie expression pour dire qu'on aime bien quelqu'un. On dira par exemple: « j'ai un faible pour cette fille... »

AVOIR LE VIN GAI :

C'est être joyeux quand on a bu. L'inverse existe aussi. De quelqu'un qui devient mélancolique quand il a bu, on dira: « il a le vin triste ».

AVOIR LE CAFARD

Etre triste, mélancolique, avoir du vague à l'âme et envie de pleurer sans trop savoir pourquoi.

(se faire l') AVOCAT DU DIABLE :

Quand on se fait l'avocat du diable, on se met à la place de l'adversaire et on utilise ses arguments. On dira : « je me fais l'avocat du diable, pour vous poser la question suivante... » .

(S')ARMER DE PATIENCE :

Quand on sait que l'on va attendre longtemps, il vaut mieux faire de la patience une arme.

ARMER LE BRAS DE :

Cette expression veut dire qu'on a donné à quelqu'un les moyens de mener une action, pas toujours bonne. Quand on arme le bras de quelqu'un c'est toujours pour une mauvaise cause.

APPUYER LÀ OU ÇA FAIT MAL :

Cette expression n'est jamais utilisée pour décrire une action physique. On l'utilise toujours dans le cadre d'un débat purement intellectuel, quand on

connaît les faiblesses de l'adversaire pour le mettre dans l'embarras.

ARRIMER À :

Empruntée au vocabulaire de la navigation maritime, cette expression a aujourd'hui d'autres usages. On arrime par exemple une idée à une autre idée, un projet à un autre projet.

APPELER UN CHAT UN CHAT :

Cela veut dire parler sans détour.

A CŒUR VAILLANT RIEN D'IMPOSSIBLE

C'est plus un dicton qu'une expression, utilisée pour souligner l'importance du courage dans toute entreprise à-priori difficile.

AVOIR UNE DENT CONTRE:

On utilise cette expression quand on en veut particulièrement à quelqu'un, au point qu'on pourrait le mordre...

À COUPER LE SOUFFLE

Devant quelque chose de si puissant, si beau ou si horrible, on a le souffle coupé. On parle alors de beauté – ou d'horreur – à couper le souffle.

(ETRE) À DEUX DOIGTS DE :

C'est une expression qu'on utilise à la place de « prêt à ». Par exemple : « Elle était à deux doigts de le mordre » .

À COR ET À CRI

On utilise cette expression en parlant de quelqu'un qui émet toutes sortes de sons, et toutes sortes de bruits pour obtenir gain de cause.

(ÊTRE) À L'AFFÛT :

Cette expression doit être utilisée pour décrire quelqu'un qui fouille, qui guette, qui furète. On peut l'appuyer aussi par un adverbe. On dira alors : « il est toujours à l'affût d'une bonne affaire » .

(ÊTRE) À L'ARTICLE DE LA MORT :

On utilise cette expression pour parler de quelqu'un qui est dans un état désespéré, plus proche de la mort que de la vie.

À LA FAVEUR DE :

Jolie expression qui permet à un moment M, ou à une circonstance particulière, de réaliser un projet. On peut dire par exemple : « à la faveur de la nuit noire, il a réussi à s'enfuir »

ACCORDER SES VIOLONS :

Curieusement, on n'utilise pas cette expression pour les musiciens. On l'utilise pour demander à un groupe de gens d'arrêter de se contredire. On peut ainsi exiger d'un gouvernement dont les ministres se contredisent : « qu'ils accordent leur violons ! » .

À LA FLEUR DE L'ÂGE :

On considère que la fleur de l'âge, c'est la jeunesse. Ainsi pour parler de quelqu'un que la mort a frappé très jeune, on dit : « Il est parti à la fleur de l'âge » .

À VUE DE NEZ

Quand on juge quelque chose « à vue de nez », c'est un peu comme quand on juge quelque chose « au pif ». On dira : « A vue de nez, il est six heures du soir »

ARRONDIR SES FINS DE MOIS :

Lorsqu'on ne gagne pas très bien sa vie, on peut avoir besoin de trouver des ressources supplémentaires. On dit alors qu'on doit « arrondir ses fins de mois » .

B

BAISSER LA GARDE :

Expression empruntée au vocabulaire de la boxe, pour dire qu'on ne se protège plus. « Baisser la garde », c'est arrêter de se méfier, ou de faire attention. Exemple : « elle a baissé la garde trop rapidement, et ils en ont profité » .

BATTRE LA CHAMADE :

Avoir le cœur qui bat très vite.

BATTRE LE RAPPEL :

Battre le rappel de ses troupes, de ses partisans, ou de ses amis, c'est les réunir tous autour de soi pour faire face à un danger ou un ennemi. Exemple : « A cette occasion, il a battu le rappel de tous ses fidèles » .

BALAYER DU REVERS DE LA MAIN :

Mépriser l'argument qu'on vous oppose. Exemple : « Elle a balayé du revers de la main tous ses arguments » .

BALAYER DEVANT SA PORTE:

Quand on suggère à quelqu'un de balayer devant sa porte, cela veut dire qu'on l'incite à se regarder avec ses défauts, avant de critiquer ceux d'autrui... surtout si ce sont les mêmes défauts.

BRILLER PAR SON ABSENCE :

Quand on brille par son absence, c'est que les gens remarquent que vous n'êtes pas là plus encore que si vous étiez là.

BOUFFER COMME UN PORC :

Expression argotique désignant quelqu'un qui mange très salement. Exemple : « Regarde, il bouffe comme un porc » ...

BOIRE LE CALICE JUSQU'À LA LIE

Il faut savoir que la lie est un dépôt qui se forme au fond d'un verre de vin (ici, un calice) et qu'elle a très mauvais goût. Ainsi, quand on dit de quelqu'un « il a bu le calice jusqu'à la lie » , cela veut dire qu'aucune souffrance ne lui a été épargné.

BOIRE LES PAROLES :

Jolie expression qui veut dire qu'on aime entendre quelqu'un parler. Exemple : « On boit vos paroles, Monsieur » .

(le) BAISER DE JUDAS :

Emprunté au Nouveau Testament, cette expression veut dire qu'on a affaire à un traître. Exemple : « Il lui a donné le baiser de Judas, avant de le poignarder dans le dos » .

BRUISSER D'UN BRUIT :

Synonyme de la rumeur. On utilise cette expression pour dire qu'un bruit court. Par exemple : « Paris bruisse d'un bruit selon lequel les Champs Élysées seraient bientôt fermés à la circulation » ...

(SE) BERCE D'ILLUSIONS :

Cela consiste à ne pas vouloir voir la réalité en face. C'est le propre du rêveur ou de quelqu'un d'un peu léger. Exemple : « Le pauvre ! Il se berce d'illusions » ...

BROYER DU NOIR :

Avoir les idées sombres, penser que tout va mal, craindre l'avenir, ou tous ces sentiments à la fois. On dira par exemple : « depuis son divorce, il broie du noir » .

BRÛLER LA CHANDELLE PAR LES DEUX BOUTS :

Vivre à toute allure, ne pas compter, jouir de tous les plaisirs sans penser au lendemain. Par extension, cela veut dire : être très imprudent. On dira par exemple : « Il a brûlé la chandelle par les deux bouts, et il en est mort » .

BRISER LA GLACE

Dire ou faire quelque chose qui détend l'atmosphère. On dira par exemple : « Dès le début de la réunion, elle a brisé la glace en racontant une blague cochonne » ...

BAYER AUX CORNEILLES :

Bayer aux corneilles veut dire littéralement : “rester bouche ouverte à regarder des choses sans intérêts”. Mais ormalement, on écrit ce verbe ainsi : b.a.i.l.l.e.r. Et non b.a.y.e.r. Quant aux corneilles, soit ce sont des objets sans intérêt et sans importance ; soit ce sont les oiseaux qui émettent des espèces de croassements très désagréables ; soit enfin ce sont les fruits d'un arbre qu'on appelle le cornouiller.

En tous cas cette expression s'utilise quand on parle de quelqu'un qui s'ennuie beaucoup et qui ne s'en cache pas.

BRÛLER D'IMPATIENCE

Expression facile à comprendre, qui s'utilise soit sous cette forme-là : « je brûle d'impatience » ; soit sans utiliser le mot impatience : « je brûle de connaître les résultats du match. » Veut tout simplement dire qu'on est très impatient.

BOUDER SON PLAISIR :

S'utilise toujours à la forme négative. On dit : je ne boude pas mon plaisir. On l'emploie pour parler de quelqu'un qui ne se cache pas d'avoir pris plaisir à une activité ou à un spectacle.

(AVOIR LA) BOSSE DES MATHS :

Drôle d'expression qui supposerait que les gens doués en mathématiques seraient bossus... Mais il ne s'agit pas forcément d'une bosse dans le dos. C'est plutôt la bosse, la petite bosse supplémentaire dans le cerveau, qui fait de ces gens des matheux surdoués.

(ÊTRE) BIEN ROULÉE :

Cette expression devenue très péjorative, désigne une femme au corps parfait. A éviter de nos jours, sous peine de passer pour un horrible macho...

BOURRER LE MOU :

Pour « bourrer le mou » à quelqu'un, il faut lui raconter des bobards et du barratin, en bref profiter de sa crédulité. Bien qu'argotique, cette expression est maintenant entrée dans le vocabulaire courant.

C**CAS D'ESPÈCE :**

Un cas d'espèce, c'est un cas particulier, une exception à l'intérieur d'une même catégorie. Un chien qui n'aimerait pas la viande serait un « cas d'espèce » dans cette race d'animaux. Mais on peut trouver des cas d'espèces dans d'autres catégories, que ce soit des catégories intellectuelles ou sociales.

C'EST AU PIED DU MUR QU'ON VOIT LE MACON :

Attention ! Il ne faut pas confondre cette expression avec l'expression « au pied du mur ». Lorsqu'on dit : « c'est au pied du mur qu'on voit le maçon », cela veut dire qu'on prouve sa valeur par ses actes ou sa compétence, pas par des paroles.

CROIRE AU PERE NOEL :

Croire au Père Noël c'est être quelqu'un de naïf.

CHOPER LA CREVE :

Expression argotique pour dire qu'on a attrapé froid. Exemple : « J'ai chopé la crève ».

CROQUER TOUT CRU

S'utilise quand deux personnes sont en conflit, mais que l'une est nettement plus forte que l'autre. On dira alors : « elle (ou il) va le croquer tout cru »

CRAQUER DE TOUTES PARTS :

Quand quelque chose ne tient plus du tout, à force de mensonges ou à force d'être attaqué. On dira alors : « ça craque de toutes parts ».

CUL PAR-DESSUS TÊTE

Cette expression indique que, suite à une chute ou un faux mouvement, on s'est retrouvé la tête en bas et les pieds en haut. On est alors « cul par-dessus tête ».

COMME ON FAIT SON LIT ON SE COUCHE :

Façon de dire qu'il faut assumer la conséquence de ses actes. Si on fait mal son lit, on dort mal. S'utilise en conclusion d'un argument.

CÉDER AUX PRESSIONS

On entend de plus en plus cette expression, qui veut dire qu'on a pas su résister aux manœuvres d'intimidation qu'on a subies. A l'inverse, on dira de quelqu'un qui ne s'est pas laissé faire : « il a résisté aux pressions ».

CERISE SUR LE GÂTEAU

Quand on énumère les mérites de quelqu'un, ou les avantages d'une situation, et qu'on garde le meilleur pour la fin, c'est « la cerise sur le gâteau ».

CIRER LES POMPES :

Expression argotique qui veut dire : flatter excessivement quelqu'un.

Exemple N°1 : « Quel cirage de pompes ! (le cirage étant l'acte de cirer, mais aussi la crème utilisée pour cirer la chaussure).

Exemple N°2 : « Il lui a ciré les pompes, jusqu'à obtenir ce poste ».

COULER À PIC

Tomber tout droit au fond de l'eau, comme une pierre.

CRIER AU LOUP

Cette expression est empruntée à un conte pour enfant, dans lequel un personnage crie trop souvent au loup sans qu'il y ait de loup alentour.

On dit de quelqu'un « il crie au loup », quand cette personne dénonce trop souvent toutes sortes de dangers, ou bien un danger qui n'existe pas.

COURIR LES FILLES

Sympathique expression de jadis. Mais il faut noter qu'on dit « courir les filles » et non pas « courir après les filles ». On parlera aussi « coureurs de dot » pour les jeunes gens qui cherchent des filles riches, ou « coureurs de jupons » pour ceux qui sont très portés sur la conquête des femmes.

COURIR DEUX LIEVRES À LA FOIS :

Expression très imagée qui signifie qu'on s'éparpille, et qu'on s'épuise pour rien. Elle induit qu'il faut se fixer un but et un seul dans la vie ; n'avoir qu'un seul objectif à la fois.

CLAQUER DES DENTS

On claque des dents quand on a très froid. Mais on utilise parfois cette expression pour dire de quelqu'un qu'il est très pauvre. Ex : « le pauvre, il claque des dents » .

CONSTRUIRE DES CHATEAUX EN ESPAGNE :

C'est qu'on ne vit pas dans la réalité, ou tout simplement qu'on n'a pas la tête sur les épaules.

(LE) CALME AVANT LA TEMPÊTE

On utilise cette expression pour inciter quelqu'un à se méfier d'un calme trompeur ; un calme auquel succèdera forcément une tempête.

(les) CAROTTES SONT CUITES

Formule un peu argotique pour dire que c'est la fin de quelque chose. Ou qu'il n'y a plus d'espoir de changer une situation. Ou encore que quelqu'un va succomber à sa maladie.

COMPTES D'APOTHYCAIRE

L'apothicaire étant l'ancêtre du pharmacien, faire des « comptes d'apothicaire » c'est tout compter au milligramme près, au centime près, au centilitre près. Par extension c'est manquer de générosité. On dira par exemple : « Oh s'il te plaît, arrête de faire des comptes d'apothicaire ! » .

(Trouver) CHAUSSURE A SON PIED

Quand quelqu'un a trouvé une personne qui lui convient et qu'il aime, on dit : « il (ou elle) a trouvé chaussure à son pied » .

CAPITULER EN RASE CAMPAGNE

Expression d'origine militaire, utilisée quand un général perdait une bataille au milieu de nulle part. Il capitulait alors en rase campagne. De nos jours, « capituler en rase campagne » c'est perdre un combat politique sans en tirer aucun bénéfice.

COUPER LE CHEVEU EN QUATRE

Cette expression est faite pour critiquer quelqu'un qui se donne un genre en posant des questions soi-disant profondes, mais qui n'ont aucun intérêt. C'est l'équivalent de l'expression : faire compliqué quand on peut faire simple.

CULTIVER SON JARDIN

C'est éviter de se mêler aux débats qui ne vous regardent pas, et se contenter de s'occuper de ses affaires. Exemple : « Ce n'est pas un mondain, c'est quelqu'un qui cultive son jardin » .

(c'est le) CADET DE MES SOUCIS :

Le cadet étant en général second dans l'ordre d'âinesses, cette expression désigne un objet ou une cause qui n'est certainement pas prioritaire pour celui qui l'utilise. Exemple : « qu'elle devienne alcoolique, c'est le cadet de mes soucis » .

COÛTER LES YEUX DE LA TÊTE :

Voilà une expression qui s'utilise comme un cri du cœur. Devant le prix exorbitant d'un objet, on s'écrie : « Mais ça coûte les yeux de la tête, ce truc-là ! » ... On peut aussi dire : « Mais ça coûte un bras ! » .

CASSER DU SUCRE SUR LE DOS DE QUELQU'UN :

Il existe beaucoup d'expressions synonymes du verbe « médire » , mais celle-ci est sans doute la plus imagée. De quelqu'un qui médit souvent, on dira : «

Il casse pas mal de sucre sur le dos de ses collègues «

CARESSER DANS LE SENS DU POIL :

C'est une des nombreuses expressions qui veulent dire : flatter quelqu'un. On dira : « Il l'a souvent caressée dans le sens du poil pour obtenir finalement une promotion « .

CHERCHER DES CROSSES :

Cette expression argotique, désigne quelqu'un qui veut aller à l'affrontement. Elle s'utilise sans qu'il n'y ait besoin d'adverbe pour l'appuyer. On dira juste : « là, Bébert, tu cherches les crosses «.

COMME UN COQ EN PÂTE

Au XVII^{ème} siècle, pour rendre leurs plumes plus brillantes, et pour qu'ils vaillent donc plus cher, on couvrait les coqs d'une pâte particulière. Telle est l'origine de cette expression. Quand on veut parler de quelqu'un qui est particulièrement bien traité, nourri, logé et câliné sans rendre le moindre service en retour, sans faire aucun effort non plus, on peut dire : « Il vit comme un coq en pâte «.

(se la) COULER DOUCE :

Expression cousine du coq en pâte, on utilise celle-ci pour définir quelqu'un qui ne se fait pas de souci et jouit paisiblement de la vie : « Il se la coule douce », dira-t-on. On peut également utiliser le verbe couler pour décrire la vie de quelqu'un qui s'est un peu retiré du monde, mais qui vit heureux à l'écart des foules : « Il coule des jours heureux dans sa maison de campagne « .

COMME UN CHIEN DANS UN JEU DE QUILLES

Quand on dit de quelqu'un qu'il est arrivé quelque part « comme un chien dans un jeu de quilles « ; cela veut dire non pas qu'il a tout renversé, mais qu'il a été très mal reçu.

(AVOIR UN) CHEVEU SUR LA LANGUE :

C'est avoir un défaut de prononciation qui entremêle certaines lettres comme le Z et le J, et fait zozoter...

(AVOIR UN) CARACTERE DE COCHON

Avoir mauvais caractère.

D

DÎNER AUX CHANDELLES

C'est un dîner en tête à tête entre deux personnes amoureuses, éclairé à la bougie.

DÉMON DE MIDI

C'est une façon élégante de dire de quelqu'un qu'il est soudain pris par une envie de sexe. On dira un peu ironiquement: « Son démon de midi s'est réveillé« ...

DIABLE AU CORPS

Avoir le diable au corps, c'est être le jouet de ses pulsions sexuelles pour une femme.

DOUCHE FROIDE

Lorsqu'on attend un événement ou une nouvelle heureuse et que c'est une mauvaise nouvelle qui arrive à la place, alors c'est une douche froide. On dit : « ça m'a fait l'effet d'une douche froide « .

DOUCHE ÉCOSSAISE

La douche écossaise, c'est quand on passe du rire aux larmes, du bonheur au malheur, de l'espoir au désespoir en fonction des événements qui se succèdent. Ou lorsque quelqu'un vous annonce une très bonne nouvelle, suivie aussitôt d'une très mauvaise.

DÉNOMINATEUR COMMUN

Lorsque deux personnes ont un point commun, on dit qu'elles ont un «dénominateur commun» .

DÉNI DE JUSTICE

Se dit d'une décision de justice lorsque des magistrats rendent un arrêt ou une condamnation révoltants et injustes. On appelle ça aussi un « fiasco judiciaire».

DROIT DE RÉPONSE

Demander un droit de réponse, c'est répondre à un propos infâmant ou injuste qui a été tenu publiquement contre vous.

DROIT AU BAIL

Lorsqu'on loue un appartement et qu'on signe un bail, il y a une petite taxe qui s'appelle « le droit au bail», et qu'on doit payer en plus du loyer.

DROIT D'AÎNESSE

Dans certaines traditions, l'aîné d'une famille a plus de droit que ses frères. C'est le droit d'aînesse.

DROIT DANS SES BOTTES

Quand un dirigeant politique est contesté et qu'il ne veut pas céder, il dit souvent : « je me tiens droit dans mes bottes » . C'est une expression très ancienne qui a connu en France un certain renouveau dans les années 90, quand le Premier Ministre français Alain Juppé, avait déclenché d'impressionnantes manifestations avec sa réforme des retraites. Ne voulant pas renoncer à son projet, il avait dit : «Je me tiens droit dans mes bottes » . C'est devenu une expression courante pour dire qu'on ne cédera pas aux pressions...et qu'on est un peu psychorigide.

DARDER UN REGARD NOIR

Expression qui fait allusion au dard des abeilles, qui pique. Darder un regard noir, c'est fixer quelqu'un droit dans les yeux pour l'intimider.

DÉDUIRE UNE COMMISSION (ou déduire des frais)

Lorsqu'on calcule une somme que l'on doit, il arrive que l'on déduise la commission d'un intermédiaire. C'est une somme qui est retirée du total. On peut dire : « N'oubliez pas de déduire ma commission » .

DOUBLER DE VOLUME

On dit de quelque chose ou de quelqu'un : « il a doublé de volume » quand on veut exagérer un peu, pour bien marquer qu'il a pris beaucoup de poids.

DÉBINER QUELQU'UN

Dire du mal de quelqu'un. On accompagne souvent cette expression d'un adverbe. Par exemple: « Il débine pas mal les gens ».

DÉFENDRE BECS ET ONGLES

On se défend becs et ongles, quand on ne veut rien céder, et à aucun prix. Par exemple : « Elle a défendu becs et ongles ses prérogatives de ministre » .

(en) DENTS DE SCIE

Des résultats irréguliers, on dit qu'ils sont « en dents de scie».

DÉCLINER UNE OFFRE

Rejeter une proposition.

DÉBUT DE LA FIN

On emploie cette expression souvent quand aucun remède n'est venu à bout du mal, et que le patient ne va pas survivre. On dit alors : « c'est le début de la fin » .

DÉLIT D'INITIÉ :

Profiter des informations financières auxquelles on a accès avant tout le monde, pour réaliser une plus-value boursière, c'est un délit. Exemple : « Accusé de délit d'initié, il a été condamné à trois ans de prison » .

DESHABILLER PIERRE POUR HABILLER PAUL

Cette expression décrit bien une manœuvre politique utilisée par un gouvernement pour donner satisfaction à la revendication d'une catégorie, au détriment d'une autre. On dira : « céder aux exigences de ce syndicat, c'est déshabiller Pierre pour habiller Paul » .

DESSERVIR LA TABLE

Quand on la débarrasse.

DRESSER LA TABLE

Mettre la table

DONNER LE CHANGE :

Attention, faux ami ! Cette expression ne concerne pas le change au sens monétaire du mot. Elle signifie qu'on a fait face à une situation en se montrant à la hauteur, alors qu'en principe on risquait de ne pas être de taille à l'affronter. On peut également l'utiliser pour dire de quelqu'un qu'il a su se rattraper. Ou encore, qu'il a su rectifier une première impression défavorable.

DORMIR A LA BELLE ETOILE

Cela veut dire dormir dehors... mais sous un ciel étoilé. Autrement on dirait : « coucher dehors » .

E

ÉVITER LE PIRE

Quand on est passé tout près d'une catastrophe. On dit alors: « on a évité le pire » .

ÊTRE AU PIED DU MUR

C'est ne plus avoir le choix. Il ne faut pas confondre avec l'expression « c'est au pied du mur qu'on voit le maçon ». Dans ce cas, cela veut dire que l'on prouve sa valeur (ou sa compétence) dans l'action, pas dans les mots.

ÊTRE ET AVOIR ÉTÉ

Cette expression ne s'utilise qu'à la forme négative : « on ne peut pas être et avoir été » . On l'utilise pour s'apitoyer sur quelqu'un qui a connu une grande réussite avant de décliner.

ÉCHOUER DE PEU

S'utilise pour dire qu'on est passé très près du succès.

ÉCARTER UNE HYPOTHESE

Dans une situation où il faut prendre en compte plusieurs possibilités, on peut écarter une hypothèse comme étant improbable. Ou le contraire : « la police n'écarte aucune hypothèse » .

ECRASER UNE REBELLION

Réduire à néant et avec cruauté toute opposition, toute rébellion.

ÉLEVER UNE STATUE

Honorer un héros par une œuvre sculptée. Mais cette expression peut aussi s'utiliser pour rendre compte d'un discours où l'orateur fait l'éloge appuyé de quelqu'un.

DOMAINE DE COMPÉTENCE

Il ne faut pas prendre cette expression au pied de la lettre, car dans ce cas là on ne parle pas d'un domaine physique (un terrain, par exemple). On parle d'un domaine intellectuel ou professionnel. Par exemple si on étend le domaine de compétence d'un fonctionnaire, cela veut dire qu'on lui donne plus de responsabilité.

ÉTOUFFER UN RIRE

Arriver à rire sans qu'on vous entende.

ÉLOIGNER UNE MENACE

Attention ! Eloigner une menace ne veut pas dire écarter une menace. L'éloigner, c'est la rendre moins menaçante. Par exemple une pluie soudaine peut éloigner la menace d'une sécheresse mais pas l'écarter définitivement.

ÉTAYER UN ARGUMENT

C'est enrichir ses arguments avec des preuves, des exemples, des chiffres.

ÉPONGER LES DETTES DE

Payer les dettes de quelqu'un d'autre. Quand il s'agit de sa propre dette, on dira plutôt « régler sa dette » ou « payer sa dette ».

ESPERER UN MIEUX

Croire qu'une situation va s'arranger.

ENTONNER UN CHANT

A l'origine, on disait « entonner un chant », parce que dans le mot « entonner », il y a le mot ton. En entonnant un chant, on donne aussi le ton du chant.

ÉCARQUILLER LES YEUX

Ouvrir grand les yeux, comme si on ne croyait pas à ce qu'on voit.

ESQUISSE UN GESTE

Commencer à faire le geste, mais pas le geste en entier. Par exemple on lève le bras pour faire signe à quelqu'un, mais on s'arrête en chemin et on reste le bras en l'air.

ÉPELER UN MOT

Quand on épèle un mot, on le décompose lettre par lettre.

ESTIMER UN BIEN

Avant de vendre une maison, ou tout autre bien, il faut savoir ce qu'elle vaut. C'est ce qu'on appelle « l'estimation du bien ». Cette expression veut donc dire : fixer un prix à peu près exact. On dira alors : « la valeur de ce bien a été estimée à 80.000 euros environ. »

ENRAYER UNE OFFENSIVE

Arrêter la progression de l'ennemi.

EN DEPIT DE TOUT

Malgré tout

EN MARGE DE

On utilise cette expression pour désigner un à-côté dans un ensemble. Par exemple, en marge d'un acte de naissance, on inscrira la date de mariage et

la date de décès d'un individu. En marge de l'assemblée générale de l'ONU, deux dirigeants politiques se sont rencontrés en privé.

EN DESSOUS DE TOUT

C'est une expression pour dire tout le mal qu'on pense de quelqu'un dans une circonstance précise. On dira par exemple d'un mauvais orateur : « son discours, a été en dessous de tout »

EN QUATRIEME VITESSE

Expression empruntée à l'automobile, qui n'a eu pendant longtemps que quatre vitesses. Quand on passait la quatrième c'est qu'on avait pris de la vitesse. Par extension, faire quelque chose en quatrième vitesse, veut dire : le faire à vive allure. Bien sûr, de nos jours, on devrait plutôt dire : en cinquième vitesse...

EN UN TOURNEMAIN

Ne surtout pas dire « en un tour de main ». L'expression exacte est « en un tournemain ». Veut dire : effectuer quelque chose à toute vitesse, comme un tour de magie.

EN DEÇA

En dessous

EN OUTRE

A part ça

EN EFFET

S'utilise à la fois pour approuver ce qui vient d'être dit, ou bien comme simple ponctuation dans une phrase. Exemple: « j'ai trompé ma femme, en effet. Mais je le regrette. » .

EN GRANDE POMPE

S'emploie lorsqu'on reçoit une personnalité en y mettant d'importants moyens. On la reçoit alors « en grande pompe».

EN CATASTROPHE

Faux ami, que cette expression qui ne traite pas d'une catastrophe. Quand on arrive « en catastrophe », c'est qu'on arrive à la dernière minute.

(RÉDUIRE) EN ESCLAVAGE

Il faut toujours dire qu'on a « réduit » quelqu'un en esclavage, parce que le réduire, c'est lui ôter toute humanité, tout droit, toute dignité.

EN FILIGRANE

Un filigrane est un procédé de transparence qui permet de voir une image à travers une autre. Par exemple dans les billets de banque, on trouve souvent un filigrane. On utilise l'expression « en filigrane » pour dire que quelque chose se cache plus ou moins derrière les apparences.

EN CREUX

On dit souvent à propos d'un texte qu' « en creux », l'auteur glisse une idée parallèle à l'idée qu'il développe en clair. C'est un peu comme en filigrane (voir ci-dessus).

EN CATIMINI

En douce, sans que personne ne s'en aperçoive.

ENTRE CHIENS ET LOUPS

Cette expression désigne ce bref moment à la fin de la journée, où il ne fait plus jour mais pas encore nuit.

EMINENCE GRISE:

C'est ainsi qu'on appelle les hommes et les femmes qui ont beaucoup d'influence sur les dirigeants politiques, ou les dirigeants d'entreprise. Des cerveaux. Des tronches. Le gris des ces éminences fait évidemment référence à la matière grise dont ils sont à-priori dotés...

F

C'EST) LA FIN DES HARICOTS

Expression populaire pour dire que tout est fichu. Synonyme de l'expression « les carottes sont cuites » .

(le) FIN MOT DE L'HISTOIRE

Quand on comprend enfin le sens caché d'une histoire ou d'une affaire ou d'une énigme. On peut alors dire : « le fin mot de l'histoire c'est qu'il avait volé cet argent » .

FILM DES EVENEMENTS

Quand on reconstitue un évènement ou une affaire séquence après séquence , on dit : « voici le film des évènements » .

FAUTE DE MIEUX

S'utilise souvent en fin de phrase, et veut dire qu'on a agi ainsi par dépit, ou en désespoir de cause. Par exemple : « elle finit par épouser ce pauvre garçon, faute de mieux » .

FEMME AU FOYER

C'est la femme qui ne travaille pas, et qui élève ses enfants tout en s'occupant de sa maison.

FEMME FATALE

C'est une femme dont le charme est si puissant, qu'elle peut pousser un homme à faire des folies.

FOU À LIER

On dit de quelqu'un qu'il est fou à lier, en référence à l'époque où on liait les mains des malades mentaux.

FOU DU ROI

Au temps de la monarchie, le roi avait son fou. Celui-ci était chargé de le faire rire.

FAIRE MOUCHE

Expression emprunté à la chasse. On fait mouche quand on touche la cible en plein cœur.

FOULER AUX PIEDS

Veut dire qu'on a piétiné quelque chose, mais pas forcément avec les pieds. Par exemple on dira : « il a foulé au pied les valeurs les plus sacrées de sa religion » .

FAIRE LE MORT

Veut dire qu'on ne répond plus. Quand on dit de quelqu'un qu'il fait le mort, ça veut dire qu'il ne donne plus aucune nouvelle, mais volontairement.

FONDRE EN LARMES

Quand on se met soudain à pleurer et sangloter.

FONDRE COMME NEIGE AU SOLEIL

S'utilise souvent pour décrire la rapidité avec laquelle quelque chose a fondu, mais pas de la neige. Une fortune par exemple.

FOURCHETTE DE PRIX

Une fourchette de prix décrit un éventail de prix, allant par exemple de 1 à 5.

(se) FRISER LA MOUSTACHE

Quand quelqu'un est content de lui-même, après avoir fait un bon coup, on dit parfois : « il se frise la moustache »... même s'il n'a pas de moustache. On n'imagine pas que cette formule soit employée au sujet d'une femme...

(se) FENDRE LA PIPE

Expression argotique, qui veut dire : rigoler de bon cœur, contrairement à « casser sa pipe » qui veut dire mourir.

FONCER DANS LE BROUILLARD

S'utilise pour décrire quelqu'un qui se lance dans une aventure sans trop savoir où il va.

FAIRE TOUTE LA LUMIERE

Ca veut dire : connaître tous les détails d'une affaire. Il ne faut surtout pas dire « faire la lumière », mais « faire TOUTE la lumière ». Le mot important dans cette expression, c'est l'adverbe TOUTE.

FAIRE LE GROS DOS

Quand on est attaqué de toutes parts et qu'on ne répond pas aux attaques, en attendant qu'elles passent, on fait le gros dos.

FAIRE LE POINT

Le premier sens de cette expression, c'est faire un résumé de la situation, ou exposer tous les aspects d'une situation.

Mais avec une caméra, cela veut dire régler la focale pour obtenir une image claire.

FAISEUR DE ROIS

Cette expression s'utilise pour ceux qui, dans la vie politique par exemple, manipulent tout le monde pour placer sur le trône un ami, ou une personne qui leur convient. Ce sont des « faiseurs de rois ».

(NE PAS SE) FIER AUX APPARENCES

Cette expression est toujours utilisée sur le mode négatif. Ne pas se fier aux apparences, c'est refuser d'accorder sa confiance à quelqu'un qui présente pourtant bien.

FILER UN MAUVAIS COTON

Quand on file un mauvais coton, c'est qu'on glisse sur une mauvaise pente.

FILER À L'ANGLAISE

Ce sont les Français qui disent « filer à l'anglaise », à propos de quelqu'un qui est parti sans dire au-revoir. Les Anglais disent, paraît-il, « filer à la française »...

FILER SANS DEMANDER SON RESTE

On dit d'une personne qu'elle « elle a filé sans demander son reste », quand on veut dire : elle a compris qu'elle n'avait pas intérêt à rester une seconde de plus.

FAIRE DES RONDS DE JAMBES

C'est l'expression la plus utilisée pour dire de quelqu'un qu'il est un flatteur. On l'utilise ainsi : il fait des ronds de jambes.

FAIRE LE BEAU

Cette expression est réservée aux chiens. Quand un chien cherche à être caressé, par exemple. Mais elle prend un sens critique et ironique très fort, quand on l'utilise pour parler d'un être humain.

FUMER COMME UN POMPIER

On en connaît pas l'origine exacte de cette expression paradoxale puisque les pompiers évitent de fumer. Et pourtant elle veut simplement dire : fumer beaucoup.

FENDRE L'ARMURE

Quand on dit d'une célébrité qu'elle « a fendu l'armure », cela signifie qu'elle est moins rigide, et qu'elle commence à se confier plus facilement. Par extension, « fendre l'armure » peut s'utiliser pour commenter un discours.

FRÉTILLER DE PLAISIR

Literal : to wriggle with pleasure

Quand le chien agite la queue à un rythme soutenu, c'est qu'il savoure à l'avance son plaisir. Alors on dit : il frétille de plaisir. Appliquée à l'être humain, cette expression est toujours ironique.

FRÔLER LA CORRECTIONNELLE

C'est une expression plus ou moins argotique, pour dire qu'on est passé tout près d'une lourde défaite ou d'une sanction, mais que finalement on y a échappé. Ce n'est pas une expression du jargon juridique non plus, même si « la correctionnelle » est un raccourci du terme « tribunal correctionnel ».

FONDRE SUR QUELQU'UN

Foncer sur quelqu'un avec agressivité.

FAIRE PLEURER DANS LES CHAUMIERES

On utilise cette expression à propos d'un récit plein de pathos, conçu pour tirer des larmes aux pauvres gens, qui habitaient jadis des chaumières. Mais de nos jours, les toits de chaume sont devenus chics, et les chaumières des demeures luxueuses...

UNE FIEVRE DE CHEVAL:

Quand la température du corps est au-delà de 39°...

G

(se) GARGARISER

C'est une expression empruntée au gargarisme, qui consiste à agiter un liquide dans sa gorge, en émettant un bruit déplaisant. Tout le monde connaît le célèbre gargarisme au bicarbonate. Mais « se gargariser », c'est vanter ses propres mérites ; être très content de ses moindres faits et gestes. Et surtout, parler de soi avec beaucoup d'auto-satisfaction.

(À LA) GUERRE COMME A LA GUERRE

Literal : at war as at war. Quand on est dans une situation où l'on n'a plus d'intimité, et qu'on est obligé de partager avec des inconnus les mêmes conditions de vie, on dit : « à la guerre comme à la guerre ».

GARDER SES DISTANCES

Expression d'origine militaire pour dire de quelqu'un qu'il refuse toute familiarité : « Il garde ses distances ».

(lui) GARDER UN CHIEN DE MA CHIENNE

Quand on veut se venger de quelqu'un mais qu'on ne sait pas encore comment, on dit : « je lui garde un chien de ma chienne » ... même quand on n'a pas de chien.

GAGNER SUR TOUS LES TABLEAUX

Plus souvent utilisée à la forme négative que positive. Exemple le plus souvent utilisé : « on ne peut pas gagner sur tous les tableaux » .

(prendre la) GROSSE TETE

C'est être convaincu de sa propre importance, devenir prétentieux, ne plus avoir les pieds sur terre. Il existe d'autres expressions un peu argotiques, pour décrire cette même attitude. Par exemple « avoir le béret » . Ou encore « avoir les chevilles qui enflent » ...

GUIGNER UNE PLACE

Chercher à avoir un poste, ou un avantage. On remarquera d'ailleurs que le verbe « guigner » ne s'utilise dans aucun autre cas que dans cette expression. Il vient peut-être du mot « guigne » qui, paradoxalement, dans le langage populaire veut dire « malchance » .

GAVER LES OIES

On gave les oies pour les faire engraisser plus vite, et on les gava à l'aide d'un entonnoir qu'on leur enfonce dans le gosier.

GAULER LES NOIX

Pour attraper les noix sur le noisetier, il faut avoir une perche qu'on appelle une gaule. D'où l'expression : *gauler les noix* .

GRAVIR LES ECHELONS

Cette expression est utilisée exclusivement pour décrire la carrière patiente de quelqu'un. On dira : il a gravi les échelons un par un jusqu'à la présidence.

GARDER LES COCHONS ENSEMBLE

Quand on dit à quelqu'un : « on n'a pas gardé les cochons ensemble », cela veut dire qu'on accepte pas les familiarités avec cette personne, comme l'usage du tutoiement. Expression qui ne s'emploie qu'à la forme négative.

(avoir les) GENOUX CAGNEUX

Avoir des genoux cagneux, c'est avoir des genoux qui souffrent d'une déviation vers l'intérieur. On repère des genoux cagneux, à ce qu'ils se touchent tandis que les pieds sont écartés.

(avoir la) GUEULE DE BOIS

Le lendemain d'une beuverie, quand on a mal à la tête et qu'on se sent vaguement nauséux, c'est qu'on a « la gueule de bois »

H

HALTE-LÀ

Ordre lancé par une sentinelle à une personne non identifiée pour qu'elle s'arrête.

HONNI SOIT QUI MAL Y PENSE

Parmi toutes les origines qu'on prête à cette expression en voici une, selon laquelle la comtesse de Salisbury, qui était la maîtresse d'Edouard III, laissa tomber sa jarrettière bleue au cours d'un bal à la Cour. Le roi la ramassa pour la rendre à la comtesse. C'est alors que les courtisans risquèrent quelques plaisanteries grivoises. En réaction, Edouard III se serait écrié: " Honni soit qui mal y pense!" et promit à sa favorite de faire de ce ruban bleu un insigne prestigieux. En fait c'est une expression qu'on utilise quand on veut démentir les arrières-pensées qu'on nous prête.

HÂTER LA FIN

Cela veut dire : faire en sorte que la fin arrive plus vite.

HURLER AVEC LES LOUPS

Une personne qui hurle avec les loups est une personne qui va où le vent souffle, ou qui se mêle à la meute la plus nombreuse. Mais cette expression s'utilise plus souvent négativement. On dira : « ce n'est pas quelqu'un qui hurle avec les loups » .

HACHER MENU

Expression empruntée au vocabulaire de la cuisine, hacher menu désigne une façon de hacher en tout petits morceaux. Mais lorsqu'on utilise cette expression pour des gens en conflit, cela veut dire que l'un va écraser l'autre. On dit alors : « Il va le hacher menu » .

I

IN NOMINE (prononcer : in nominé)

Expression latine, empruntée au vocabulaire ecclésiastique. Veut dire : au nom de .

IDIOT UTILE

Expression empruntée au vocabulaire bolchevique. On appelle idiot utile un adversaire politique dont l'attitude ou les opinions extrémistes desservent le camp, au profit du camp adverse.

ICI-BÀS

Expression lyrique pour dire : sur terre. Mais c'est une expression qui sous-entend aussi qu'il existe un au-delà, un autre monde.

INITIER QUELQU'UN À

C'est enseigner à quelqu'un les bases d'une science ou d'un métier. D'où l'expression *délit d'initié*, qui est un délit commis par quelqu'un qui a profité de sa position et des informations auxquelles il a accès avant tout le monde, pour réussir une plus – value financière illicite.

IMMUNITÉ PARLEMENTAIRE

Une immunité, est une protection. Les parlementaires en bénéficient pour des raisons historiques. Mais l'immunité peut-être aussi une immunité de l'organisme. Ainsi vos défenses immunitaires vous aident à repousser les maladies.

INTERET ET PRINCIPAL

C'est une expression empruntée au vocabulaire de la finance. Quand on emprunte de l'argent, on emprunte un capital mais on rembourse aussi des intérêts. Le principal, c'est le capital emprunté. On trouve cette expression dans « La cigale et la fourmi », fable de La Fontaine.

IN MEMORIAM

Expression latine. Veut dire : en mémoire de.

IVRESSE DES PROFONDEURS

Il paraît que lorsqu'on descend dans les grandes profondeurs, on peut être pris de fou rire et l'on se noie. On a alors été victime de l'ivresse des profondeurs.

IVRESSE DU POUVOIR

Beaucoup de dirigeants politique éprouvent l'ivresse du pouvoir, parce qu'ils peuvent faire pratiquement tout ce qu'ils veulent. La jouissance du pouvoir agit sur eux comme un alcool, et les éloigne de la réalité. C'est ce qu'on appelle l'ivresse du pouvoir.

ITE MISA EST

Expression latine, qui veut dire : « la messe est dite ». Autrement dit : c'est la fin d'une situation.

IMAGINAIRE COLLECTIF

Cette expression est empruntée au vocabulaire freudien, et désigne les pensées, les rêves et les idées reçues qu'un ensemble de gens ont en commun.

IMMACULÉE CONCEPTION

Expression puisée dans le langage du christianisme, pour désigner le miracle selon lequel Jésus aurait été conçu en dehors de tout rapport sexuel de ses parents.

J

JUSQU'AU BOUTISTE

Un jusqu'aboutiste est un extrémiste.

(ne pas) JETER LE BÉBÉ AVEC L'EAU DU BAIN

Cette expression n'existe que sur le mode négatif. On dira : « il ne faut pas jeter le bébé avec l'eau du bain » lorsqu'on veut demander à quelqu'un de nuancer un peu son jugement sur quelque chose ou sur une personne qu'il condamne en bloc.

JOUER UN CHEVAL

Jouer un cheval, c'est parier sur quelqu'un... et pas forcément un cheval.

JETER UN SORT

Expression empruntée à la magie vaudou, jeter un sort c'est agir à distance sur quelqu'un pour lui causer du tort.

JOINDRE L'UTILE À L'AGREABLE

Lorsqu'on peut par exemple accomplir une tâche et en même temps prendre du bon temps en l'accomplissant, alors on joint l'utile à l'agréable.

JUGER SUR PIECE

On utilise cette expression quand refuse de juger sans avoir des éléments concrets pour ce faire.

JE EST UN AUTRE

On doit au poète Rimbaud cette formule qui est devenu une expression. On remarquera que le poète ne dit pas : je suis un autre. Son je est extérieur à son moi. C'est quelqu'un d'autre que lui.

JOUER UN DOUBLE JEU

Quand on accuse quelqu'un de jouer un double jeu, c'est qu'on le soupçonne d'être d'accord avec des thèses opposées, ou d'épouser des causes hostiles l'une à l'autre en fonction de l'interlocuteur que cette personne a devant elle.

JAMAIS DEUX SANS TROIS

Cette expression est née d'une superstition qui veut que, lorsque quelque chose arrive par deux fois, cela arrivera forcément une troisième fois. Par exemple, tel pays arrive par deux fois en finale de la Coupe du Monde et perd cette finale. S'il arrive une troisième fois à ce niveau de la compétition, on ne manquera pas de dire : jamais deux trois.

(avoir les) JOUES EN FEU

(ou avoir le feu aux joues)

Rougir très rouge.

JURER SES GRANDS DIEUX

On utilise cette expression pour décrire quelqu'un qui en fait trop, soit pour se disculper, soit pour essayer de convaincre de sa thèse.

JETER SON DEVOLU SUR

Cette jolie expression est utilisée pour dire que quelqu'un a choisi avec passion ou ferveur, un objet ou un être, une cause ou un endroit, et qu'il l'aime d'un amour très tendre. Exemple : « Il a jeté son dévolu sur l'Italie, et depuis, il y passe toutes ses vacances »

JARDIN D'HIVER

La différence entre un jardin d'hiver et un autre type de jardin, c'est que le jardin d'hiver est fermé, avec des baies vitrées pour laisser entrer la lumière mais pas le froid.

(cultiver son) JARDIN SECRET

Chacun d'entre nous a son jardin secret... mais ce n'est pas un jardin. Cela peut-être une expérience, ou des préférences, des passions ou un penchant, qu'on ne veut pas révéler à autrui.

(LES) JEUX SONT FAITS

On utilise cette expression empruntée aux croupiers de casino, pour parler d'une situation définitive. Un verdict rendu. Une décision arrêtée.

LE JEU N'EN VAUT PAS LA CHANDELLE

Quand on veut dire que ça ne vaut pas la peine de s'engager dans une entreprise, parce que la contrepartie qu'on obtiendrait serait dérisoire, on dit : « le jeu n'en vaut pas la chandelle » .

L

LARDER DE COUPS DE COUTEAUX

Cette expression provient sans doute de la façon dont on découpe le lard en charcuterie. Mais quand on veut décrire quelqu'un qui a reçu plusieurs coups de couteaux, on dit qu'il est « lardé de coups de couteaux » .

LÀ OU LE BAT BLESSE

Un bât est un harnais qui permet à l'animal de porter de lourdes charges. Mais il ne faut pas le bât blesse l'animal car à ce moment-là, il souffre. C'est donc une expression d'origine paysanne concernant le bétail. Dire « c'est là que le bât blesse » veut dire qu'il y a un point délicat dans un raisonnement ou une situation, qui risque de faire tout échouer ; ou bien qui risque de déclencher des réactions hostiles ; ou bien qui risque de fâcher.

LOUER À L'ANNÉE

Louer un appartement à l'année, ce n'est pas le louer pour une année. C'est le louer en permanence.

LOUER LE CIEL

Remercier Dieu. On peut dire aussi : « Dieu soit loué » .

LUNE DE MIEL

Cette expression existe dans toutes les langues. C'est voyage que font les jeunes mariés, juste après leur cérémonie de mariage.

LUTTER PIED À PIED

On utilise cette expression quand on veut décrire quelqu'un qui ne cède rien à son interlocuteur ou à son adversaire. On dit alors qu'il « lutte pied à pied » .

LIVRER UN COMBAT

Attention, ici le verbe livrer veut simplement dire se lancer dans un combat.

LIBÉRER UN POSTE

C'est une expression qu'on utilise plutôt dans l'administration pour indiquer qu'une place est vacante et qu'on a la possibilité de remplacer quelqu'un qui part à la retraite, par exemple. On dit : « un poste s'est libéré » .

LEURRER L'ADVERSAIRE

Cela veut dire tromper son adversaire en lui envoyant un leurre pour détourner son attention.

LASSER SON PUBLIC

Lorsqu'un orateur abuse de digressions et que l'attention du public finit par retomber, on dit : « il a lassé son public » .

M

MENER À L'ABATTOIR

Cette expression est utilisée pour parler des bêtes qu'on conduit à l'abattoir, mais quand elle est utilisée pour décrire des êtres humains, comme les Juifs pendant la Shoah, elle prend un autre sens. Cela signifie alors, qu'on s'est laissé tuer sans opposer de résistance. On dira alors : « ils se sont laissés mener à l'abattoir sans résister ».

METTRE LA CHARRUE AVANT LES BŒUFS

Mettre la charrue avant les bœufs, c'est ne pas faire les choses dans le bon ordre. Ou faire tout à l'envers.

MENTIR COMME UN ARRACHEUR DE DENTS

Cette expression remonte aux temps où il n'y avait ni dentiste ni anesthésie. On arrachait alors les dents cariées avec des pinces et ça faisait horriblement mal. L'arracheur de dents prétendait pourtant que ça ne faisait pas mal, pour ne pas inquiéter le patient. Il mentait donc comme un arracheur de dents...

MORDRE (dans un objet) À PLEINES DENTS

Quand on mord dans un objet à pleines dents, ce n'est pas pour le manger mais pour jouir du plaisir de vivre intensément. Par exemple, on dit « Il mord dans la vie à pleine dents » pour quelqu'un qui jouit de tous les bonheurs.

MORDRE LA POUSSIÈRE:

Cette expression très imagée décrit bien le vaincu d'un duel, visage contre terre, mordant la poussière. On l'utilise pour parler d'une défaite cinglante. Soit on dit: « dans ce combat il a mordu la poussière » ; soit on dit : « son adversaire lui a fait mordre la poussière » .

MONTRER LES DENTS

Ce sont les chiens qui montrent leurs crocs pour faire peur, mais quand on utilise l'expression « montrer les dents » pour un individu, cela veut dire qu'il est menaçant. Pas forcément qu'il montre ses dents...

MENAGER LA CHEVRE ET LE CHOU

Cette expression est utilisée quand on parle de quelqu'un qui n'a pas d'avis tranché, et qui ne veut faire de peine à personne. On dit alors : « il (ou elle) sait ménager la chèvre et le chou » .

MANQUER À SA PAROLE

S'utilise pour quelqu'un qui s'est engagé à faire quelque chose, à rembourser une dette ou conduire une réforme, mais qui ne l'a pas fait. On dit alors : « Il a manqué à sa parole » . On peut dire aussi : « il n'a pas tenu parole ».

MARQUER SON ÉPOQUE

Cette expression est réservée aux gens qui ont beaucoup fait parler d'eux au cours de leur vie, par une œuvre imposante ou par des prouesses militaires

ou par des réformes politiques qui sont restées.

MARQUER SON TERRITOIRE

Normalement ce sont les animaux qui marquent leur territoire, mais on utilise aussi cette expression pour des êtres humains ambitieux et conquérants.

MANQUER DE PEU

Cela veut dire passer tout près de la réussite. Mais on peut aussi « manquer de peu » quelqu'un, en arrivant juste après qu'il soit parti. On dit alors : « Tu as manqué de peu Stéphanie. Elle vient de partir » .

METTRE AU CLOU

Mettre au clou, c'est confier ses objets de valeur à un prêteur sur gages pour obtenir de l'argent frais, soit définitivement soit en attendant de pouvoir les racheter.

METTRE TOUS SES ŒUFS DANS LE MÊME PANIER

Cette expression s'utilise la plupart du temps sur le mode négatif. « Il ne faut pas mettre tous ses œufs dans le même panier » dit le proverbe. Cela veut dire qu'il faut diversifier ses investissements, jouer plusieurs chevaux à la fois, en bref ne jamais compter que sur une seule source de revenus.

MOUCHER QUELQU'UN

Expression un peu argotique qui veut dire répliquer à quelqu'un de manière cinglante, pour le faire taire.

MARCHER SUR DES ŒUFS

C'est comme se faire tout petit. Être d'une trop grande discrétion, de peur de déranger, d'être dénoncé, ou de ne pas être accepté.

MARCHAND DE SABLE

Le marchand de sable passe juste avant l'heure de dormir pour donner sommeil aux enfants.

MIEUX VAUT TENIR QUE COURIR

Proverbe qui veut dire qu'il faut apprendre à se contenter de ce qu'on a, plutôt qu'attendre monts et merveilles sans être sûr de les obtenir.

(le) MIEUX EST L'ENNEMI DU BIEN

Ce proverbe veut dire que lorsqu'on est arrivé à un bon résultat dans un domaine, vouloir améliorer davantage ce qu'on a fait peut finalement abîmer le travail.

METTRE TOUTES LES CHANCES DE SON COTE

Bien préparer son projet, envisager toutes les conséquences de ses choix et prévenir ainsi un échec.

METRE-ETALON

C'est sous la Révolution Française, que le mètre est devenu une unité de mesure. Le mètre-étalon est donc la mesure exacte du mètre. On se sert de cette expression à la place du mot « modèle » . Mais on l'utilise aussi comme métaphore. Lorsqu'on dit de quelqu'un qu'il est le mètre-étalon d'une vertu ou d'une qualité, c'est que cette personne est une référence.

MAÎTRE DE CEREMONIE

Dans une soirée de gala, celui qui annonce les invités et les récompenses, est un maître de cérémonie plutôt qu'un animateur.

MAÎTRESSE-FEMME

On dit d'une femme qu'elle est une maîtresse femme, quand elle sait mener de pair une vie professionnelle, une vie de mère et une vie amoureuse

parfaitement réussies, tout en restant belle et désirable. La perfection au féminin.

(ESPRIT) MOUTONNIER

Avoir l'esprit moutonnier, c'est se ranger à l'avis du plus grand nombre. Être conformiste. Suivre le troupeau.

N

NAÎTRE COIFFÉ

On « naît coiffé », quand on sort du ventre de sa mère, dans une enveloppe de placenta. Dans les croyances populaires, c'est un signe de chance. Ainsi quand on dit de quelqu'un: «il est né coiffé», cela veut dire qu'il a beaucoup de chance.

NOUER DES LIENS

C'est l'expression consacrée pour dire qu'on se fait des amis ou des relations. Cette expression s'utilise souvent au passé, pour expliquer l'entregent de quelqu'un. On dit alors : « A l'université puis dans l'administration, il a noué beaucoup de liens » .

NAGER EN EAU TROUBLE

Certains poissons préfèrent vivre dans des eaux boueuses ou troubles qui les rendent indétectables pour leurs éventuels prédateurs. En général ces poissons sont laids, et ne sont pas comestibles. Lorsqu'on dit de quelqu'un « il nage en eau trouble », cela veut dire qu'il a des fréquentations suspectes ou qu'il évolue dans des milieux un peu louches.

NIER L'ÉVIDENCE

C'est la formule consacrée, lorsqu'on parle de quelqu'un qui refuse d'admettre une vérité pourtant criante. On dit alors : « il (ou elle) nie l'évidence »

NONOBTANT

Equivalent de « néanmoins », c'est une expression très pompeuse, utilisée par des locuteurs qui veulent impressionner par un langage très recherché.

NOYER LE POISSON

Cette expression décrit mal ce qu'elle veut dire, car par définition, un poisson vit dans l'eau. « Noyer le poisson » veut dire qu'on est arrivé à détourner l'attention, ou qu'on a trouvé un moyen de cesser de parler d'un sujet qui fâche au profit d'un autre sujet qui ne déclenche pas de polémique.

NETTOYER LES ECURIES D'AUGIAS

Cette expression puisée dans la mythologie grecque fait allusion au douze travaux d'Hercule. Mais elle est maintenant utilisée pour dire qu'un travail d'épuration a été accompli. Par exemple, lorsqu'un souverain jette en prison ses propres ministres parce qu'ils sont corrompus, on dit : « il a nettoyé les écuries d'Augias ».

NE JURER QUE PAR

On utilise cette expression quand on veut dire de quelqu'un qu'il n'a foi qu'en une seule personne dans un certain domaine. Par exemple « Le patron ne jure que par Jessica pour tenir la comptabilité de l'entreprise » .

NE PAS ARRIVER À JOINDRE LES DEUX BOUTS

Expression toujours utilisée à la forme négative. Ne pas arriver à joindre les deux bouts, c'est manquer d'argent les derniers jours du mois.

NAÎTRE AVEC UNE CUILLER EN OR DANS LA BOUCHE

On définit ainsi les gens qui n'ont jamais eu à affronter des difficultés matérielles, et qui ont vécu dans le plus grand confort depuis leur naissance.

O

(L')OMBRE D'UN DOUTE

Cette expression existe aussi dans toutes les langues. En français elle est souvent précédée par le verbe faire. On dira « ça ne fait pas l'ombre d'un doute qu'il l'a tuée ».

ON N'ATTRAPE PAS LES MOUCHES AVEC DU VINAIGRE

Cette expression s'utilise uniquement à la forme négative. Elle n'a pas de forme affirmative. Elle veut dire qu'il faut toujours employer des moyens adéquats pour atteindre son objectif. Mais la plupart du temps, cette expression vient commenter une action qui a déjà eu lieu, et qui peut aussi être condamnable, du point de vue moral. Pour la justifier, on dit : « Que voulez-vous, hélas ! on n'attrape pas les mouches avec du vinaigre » ...

OPINER DU CHEF

En français, le chef c'est la tête. D'où l'expression « couvre-chef » pour n'importe quel chapeau. Cette expression veut dire tout simplement approuver ce qui se dit d'un mouvement de la tête. Exemple : « au moment où le président a annoncé une augmentation des salaires, tous les syndicalistes présents ont opiné du chef ».

ÔTER D'UN DOUTE

Quand on demande à quelqu'un de clarifier un point de son discours, ou de préciser les circonstances d'un événement, démentir ou confirmer une rumeur, on lui dit : « Otez-moi d'un doute ». Cela veut dire qu'on aimerait en avoir le cœur net.

(AVOIR DES) OURSINS DANS LES POCHE

On utilise cette expression pour dénoncer l'avarice de quelqu'un. Vu la forme épineuse des oursins, cette expression dit bien ce qu'elle veut dire.

OURS MAL LECHÉ

Encore une expression dont les origines se perdent dans la nuit des temps. Elle désigne quelqu'un de bougon, peu aimable mais avec un bon fond.

P

PASSER DE VIE À TREPAS

On se sert de cette expression pour dire que quelqu'un a succombé à un mal, ou à une attaque. On peut dire : Il est passé de vie à trépas. Ou alors, on conjugue le verbe formé à partir du mot « trépas » : « il a trépassé ».

(ÊTRE) PRES DE SES SOUS

Cette expression dénonce l'avarice de quelqu'un. Mais elle est moins violente que « avoir des oursins dans les poches » (voir plus haut). Une personne près de ses sous est plutôt une personne qui y regarde à deux fois avant de dépenser le moindre cent.

PRENDRE LA POUDDRE D'ESCAMPETTE

Détaler, s'enfuir à toute jambes.

PEIGNER LA GIRAFE

Cette expression ne veut rien dire puisque les girafes n'ont pas de cheveux, et elle ne s'utilise que sur le mode comparatif. On l'utilise toujours comme ceci : « Ca, ou peigner la girafe » ... Cela veut dire que « peigner la girafe » restera une activité aussi intéressante, malgré son insignifiance, que l'activité qui est décriée.

(LES) PIEDS À DIX HEURE DIX

Expression très imagée pour dire de quelqu'un qu'il a les pieds écartés comme une horloge qui marque 10h10.

PAYER SA DETTE À LA SOCIÉTÉ

Quand un individu a purgé sa peine de prison pour un crime, et qu'il veut reprendre une vie normale, on peut dire de lui : « Après tout, il a payé sa dette à la société ». C'est une façon d'approuver sa réinsertion.

PRIER POUR SON ÂME

C'est une formule consacrée, utilisée par les prêtres pour parler d'un défunt.

PLAFOND DE VERRE

Cette expression est abondamment utilisée aujourd'hui pour décrire les limites d'une ambition ou les possibilités d'un projet. Par exemple d'un candidat à la présidence qui n'arrive jamais à dépasser un certain score, on dira : « Il bute encore sur ce plafond de verre ». Pareil pour une équipe qui n'arrive jamais à passer un certain stade dans les qualifications d'une compétition.

POUR SOLDE DE TOUT COMPTE

Lorsqu'on quitte une entreprise ou qu'on est licencié, une fois qu'on a reçu toutes les indemnités auxquelles on a droit, on signe un document où figure la mention « pour solde de tout compte ». Cela veut dire qu'on ne vous doit plus rien.

PÂQUES AVANT LES RAMEAUX

Pour une fille, faire Pâques avant les Rameaux, c'est tomber enceinte avant le mariage.

PAR AMOUR

Agir par amour veut dire : agir en ne tenant compte que de l'amour qu'on éprouve pour quelqu'un et donc, parfois, au mépris de toutes les conventions et les lois.

PARTIR EN VRILLE

La vrille étant un instrument qui perce un trou en tournant sur lui-même, « partir en vrille » veut dire se mettre à tourner sans pouvoir s'arrêter. C'est une expression qu'on utilise pour le parachutiste dont le parachute se met à tourner au lieu de déployer pour freiner sa chute. Mais aujourd'hui, quand on dit : « il est parti en vrille » au sujet de quelqu'un, c'est qu'il a dépassé sa pensée en utilisant des mots blessants, accusateurs ou injustes.

PARLONS PEU MAIS PARLONS BIEN

Expression populaire qu'on utilise quand on veut recentrer sur l'essentiel, une conversation trop bavarde qui part dans tous les sens.

PARTI SANS LAISSER D'ADRESSE

C'est l'expression généralement mentionnée par le facteur, sur un courrier postal dont on n'a pas trouvé le destinataire à l'adresse indiquée sur l'enveloppe.

PARIS VAUT BIEN UNE MESSE

On prête cette expression hautement cynique à Henri IV. Pour parvenir au trône et devenir roi de France, il dut se convertir au catholicisme, ici symbolisé par la messe. Il aurait alors dit : « Paris vaut bien une messe ». Aujourd'hui on emploie toujours cette expression pour quelqu'un qui est prêt à se renier ou changer de conviction en vue de prendre le pouvoir.

PERDRE LA RAISON

Devenir fou.

PERDRE CONNAISSANCE

S'évanouir.

PRENDRE CONNAISSANCE

On utilise cette expression un peu pompeuse dans certains courriers officiels. Ca veut simplement dire : avoir lu. Par exemple, le directeur de cabinet d'un ministre, répondra à la lettre que vous lui avez envoyée, par ces mots : «Monsieur le Ministre des Transports a pris connaissance de votre courrier» .

PRENDRE LANGUE

Prendre langue avec quelqu'un c'est commencer une relation avec lui. Commencer à échanger.

PARTISAN DU MOINDRE EFFORT

Paresseux. Synonyme : tir au flanc.

PRÊTER MAIN FORTE

Aller aider quelqu'un qui se trouve en difficulté.

PARTIR SUR DE BONNES BASES

Cette expression dit bien ce qu'elle veut dire. Mais on ne l'utilise que lorsqu'on veut clarifier un accord ou une situation dès le départ, pour qu'il n'y ait pas d'ambiguïté.

PARTIR A LA CLOCHE DE BOIS

S'enfuir au petit jour sans payer l'hôtel ou son loyer.

(Un) PRÊTÉ POUR UN RENDU

On utilise cette expression quand quelqu'un fait un mauvais coup, en réponse à un mauvais coup qu'on lui a fait.

PERDRE SON ÂME

« Il perd son âme » dit-on de quelqu'un qui renonce à ce qu'il croit le plus profondément, et qui pervertit son travail ou son crédo, pour essayer de gagner les faveurs d'un public.

PURGER SA PEINE

Avoir accompli sa peine de prison ou être en train de l'accomplir.

Q

QUI VOLE UN ŒUF VOLE UN BŒUF

Cette expression est faite d'abord pour dire qu'il n'y a pas de différence entre petits vols et grands vols. On s'en sert aussi contre quelqu'un qui a commis un ou plusieurs petits délits dans le passé, et qui cherche à regagner la confiance des gens. Dans ce cas, c'est une façon d'inciter autrui à la méfiance.

QUITTE OU DOUBLE

Expression qui vient de l'univers du jeu de hasard, on l'utilise quand quelqu'un mise dans l'espoir de doubler sa mise...ou tout perdre. Il quitte alors la table de jeu ruiné.

QU'IMPORTE LE FLACON

L'expression complète est : « Qu'importe le flacon pourvu qu'on ait l'ivresse » . C'est un vers du poète Alfred de Musset, qui veut dire : peu importe ce que l'on boit, pourvu qu'on soit saoul. On comprend mieux cette expression quand on se réfère à un autre vers de Musset : « Aimer est le grand point, qu'importe la maîtresse ? » . Autrement dit, l'important c'est d'aimer, peu importe la personne qu'on aime.

QUELQUE PART :

Cette expression d'origine psychanalytique, popularisée par Jacques Lacan, est entrée aujourd'hui dans le langage commun. Tout le monde l'utilise pour désigner quelque chose qu'on n'arrive pas à analyser clairement. On dit par exemple : « quelque part, j'ai voulu rater mon permis de conduire ». Cela veut dire qu'inconsciemment, on a décidé de cet échec. Quelque part... mais où ?

QUAND LES POULES AURONT DES DENTS....

C'est-à-dire jamais.

R

RESTER SUR SON QUANT-A-SOI

Rester sur son quant à soi, c'est ne pas donner son avis ou garder une pensée rien que pour soi-même ; ne pas exprimer de jugement ; n'avoir pas d'opinion en apparence. Remarquons qu'on n'utilise cette expression qu'à la troisième personne du singulier ou du pluriel. On ne dit jamais : « Je reste sur mon quant à moi ». Encore moins : « tu restes sur ton quant à toi » ...

(LES) RATS QUITTENT LE NAVIRE

On utilise cette expression pour décrire les trahisons et les désertions qui suivent ou qui précèdent la défaite d'un clan.

RENDRE SON TABLIER

On imagine facilement que cette expression vient des professions qui portent tablier, comme les cuisiniers ou les jardiniers. Aujourd'hui, tout le monde l'utilise pour dire qu'on renonce à un travail ou une mission ou une charge, ou bien qu'on démissionne.

RETOUR A L'ENVOYEUR (ou à l'expéditeur)

Expression qu'on utilise dans les services postaux, pour retourner un courrier à son expéditeur. Mais aujourd'hui, cette expression est plutôt utilisée quand quelqu'un a refusé une proposition, ou une offre de conciliation.

RENDRE L'ÂME

Mourir.

RENDRE SERVICE

Aider quelqu'un. Exemple : « Il rend service aux vieilles dames du quartier en leur apportant des provisions à domicile ». On peut aussi utiliser cette expression pour se justifier, comme lorsqu'on a dépanné quelqu'un qui s'est avéré être un criminel. Accusé de complicité, on dira alors : « je lui ai simplement rendu service » .

RESTER DE MARBRE

Ne pas réagir. Être imperturbable. Ne rien montrer.

RIRE À GORGE DEPLOYEE

C'est rire bruyamment, en renversant la tête à l'envers.

REMUER LE COUTEAU DANS LA PLAIE

Evoquer un sujet qui fait souffrir votre interlocuteur.

REVENIR SUR SES PAS

Faire le chemin à l'envers.

REPOS DE L'ÂME

Cette expression d'inspiration religieuse, s'utilise pour dire qu'on a prié pour un mort et donc pour le repos de son âme. .

RELIRE UN AUTEUR

Cette expression ne veut pas seulement dire qu'on lit une deuxième fois un écrivain qu'on a déjà lu, mais aussi qu'on le lit avec des yeux neufs. Dans un débat d'idées, on pourra entendre cette expression dans la bouche d'un intervenant, incitant l'autre débateur à une telle relecture :« Relisez donc Proust !» pourra-t-il lui dire.

RATER L'OCCASION

Cette expression dit bien ce qu'elle veut dire dans toutes les langues, mais en français on peut aussi l'utiliser sur un mode sarcastique pour dire à quelqu'un qu'il aurait mieux fait de ne rien dire: « Dommage ! Vous avez rater une occasion de vous taire !».

ROMPRE LES AMARRES

Expression empruntée à la marine. Elle signifie : prendre ses distances avec son milieu habituel, sa famille, son univers.

RONFLER COMME UN SAPEUR

L'origine de cette expression n'est pas vraiment établie, mais elle désigne tout simplement quelqu'un qui ronfle fort...

RETENIR LA MAIN

Lorsqu'on empêche quelqu'un de commettre l'irréparable, un crime la plupart du temps.

REVISITER UN TEXTE

Voir plus haut l'expression « relire un auteur » .

RÉPONDRE DU TAC AU TAC

Expression populaire pour dire qu'on a répondu instantanément à quelqu'un, et en y mettant de l'esprit.

REBATTRE LES CARTES

Expression inspirée des jeux de cartes, on l'utilise uniquement pour décrire une situation qui a changé : un rapport de forces, la plupart du temps. Après une situation imprévue, les rôles peuvent avoir changé, et le favori se retrouver outsider. Alors on dit : les cartes ont été rebattues.

RUER DANS LES BRANCARDS

Cela veut dire se rebeller d'une façon un peu désordonnée, un peu fouguese, comme un cheval qui essaie de se défaire des « brancards » qui l'attachent à la carriole.

RENDRE GORGE

Cette expression très violente, probablement empruntée au monde de la boucherie, s'utilise toujours précédée du verbe « faire » . On dit : « Je vous ferai rendre gorge » à quelqu'un qu'on a l'intention de détruire.

RAIDE DINGUE

Être fou ou folle de quelqu'un. Exemple : « Elle est raide dingue de ce type » .

(LA) RAISON DU PLUS FORT

L'expression vient d'une Fable de La Fontaine (Le loup et l'agneau), qui commence par ces mots : « La raison du plus fort est toujours la meilleure » . On en a gardé juste la première moitié pour l'usage courant qu'on en fait. Le reste est sous entendu. A savoir que la raison du plus fort est toujours la meilleure...

RAISON D'ÉTAT

Quand un crime crapuleux est commis au nom de l'Etat, c'est-à-dire dans l'intérêt de tout le monde, et qu'on n'a donc pas besoin de le justifier, on invoque « la raison d'Etat » .

RENOUER AVEC

Reprendre langue ou reprendre contact avec quelqu'un, ou encore reprendre une activité qu'on avait interrompue. Exemple : « J'ai renoué avec la boxe » , pour dire soit qu'on retourne voir des matchs de boxe, soit qu'on recommence à faire de la boxe.

RESTAURER LA CONFIANCE

Après une période de trouble ou de découragement, après une tromperie aussi, il faut faire renaître la confiance entre conjoints, entre partenaires, entre le pouvoir et les citoyens. C'est là qu'on peut utiliser l'expression « restaurer la confiance ».

REFAIRE SA VIE

Cette expression ne concerne pas toute la vie, justement. Juste partager sa vie amoureuse avec un(e) nouveau partenaire. Ou alors : se remarier.

RETENIR L'ATTENTION

C'est l'expression qu'on utilise pour signaler un objet ou un individu qui s'est fait remarquer. On dira : « Dans cette nouvelle collection, un modèle de jupe a particulièrement retenu l'attention » .

REMONTER LA PENTE

Quand on est tombé très bas, ou que la vie ne vous a pas épargné, il faut réussir à remonter la pente. De quelqu'un qui s'est relevé d'un terrible échec, ou d'une tragédie on dira : « Il a remonté la pente » .

REPRIS DE JUSTICE

Un repris de justice est un hors-la-loi plusieurs fois condamné.

RETIRER SA PLAINTE

Quand on a déposé plainte, on peut renoncer à cette plainte et la retirer. Exemple : « Après avoir réfléchi, il a retiré sa plainte contre les voisins » .

RÉSISTER À LA TENTATION

Ne pas se laisser tenter.

RONGER SON FREIN

Le frein n'étant pas comestible, on se demande d'où vient cette expression. En tous cas, elle veut dire : faire preuve d'impatience au point de trépigner, s'agiter dans tous les sens, en attendant une nouvelle ou un événement. « Il ronge son frein en attendant l'ouverture du champ de course » .

RECOMMANDÉ AVEC AR

C'est la formule utilisée quand on envoie une lettre, dont on veut être sûr que le destinataire l'a bien reçue et obtenir une attestation de la Poste qui le confirme. AR veut dire : « accusé de réception » . On utilise beaucoup ce type de lettre dans des procès, comme preuve. Dans certains contrats aussi, il peut y avoir une clause qui prévoit que ledit contrat ne pourra être dénoncé que par « lettre recommandée avec AR » .

ROULER SA BOSSE

Cette jolie expression ne concerne pas les bossus, mais les gens qui ont une vie aventureuse. On dit : « Il a roulé sa bosse dans beaucoup de pays » . Dans ce cas, la bosse c'est plutôt l'existence, l'expérience, le vécu.

ROULER UNE PELLE

Expression qui emprunte au jardinage à cause de la pelle, mais qui veut dire embrasser langoureusement quelqu'un en mélangeant sa langue à la sienne (on dit aussi : une soupe de langues...).

ROULER QUELQU'UN DANS LA FARINE

Expression très imagée qui veut dire, soit qu'on a dupé quelqu'un, soit qu'on s'est fait duper. De la victime, on dira : « Il s'est fait rouler dans la farine ». L'auteur de cette duperie pourra dire de sa victime: « Je l'ai roulé(e) dans la farine ».

ROULEZ CAROSSE

Expression très ancienne, qui remonte au XIIIème siècle, du temps où l'on se déplaçait en voiture à chevaux. On s'adressait ainsi à son cocher : « roulez carosse ». Aujourd'hui, on utilise cette expression quand on raconte la fin d'une aventure épique, pour dire qu'il n'y a pas eu de suite. Par exemple : « Ils ont repris leur voiture et... roulez carosse ! ».

RENDEZ-VOUS MANQUÉ

Un rendez-vous manqué, c'est une occasion ratée. Pas un rendez-vous réel, où l'un des deux n'est pas venu. On utilise cette expression au sens métaphorique.

RUBIS SUR L'ONGLE

L'histoire de cette expression est très jolie. Elle vient de l'usage qui consistait à verser la dernière goutte de vin d'une fiasque sur l'ongle d'un convive qui la léchait. Aujourd'hui, on l'utilise quand on paie la totalité de ce que l'on doit jusqu'au dernier cent. On dit alors : « Il m'a payé rubis sur l'ongle ».

RIRE SOUS CAPE

Ce la veut dire : rire discrètement aux dépens de quelqu'un.

RETOURNER SA VESTE

Expression qui est surtout réservé aux politiciens qui changent de camp et d'allié pour être du côté du vainqueur.

RUPTURE DE TON

Lorsqu'on passe d'un registre à autre, cela s'appelle « une rupture de ton ». Par exemple si on parle à quelqu'un avec gentillesse et que on tient soudain des propos emprunts de méchanceté ou de méfiance, alors c'est une « rupture de ton ». Dans une chanson aussi, on peut noter une « rupture de ton » entre les couplets et le refrain. Dans n'importe quel texte, la « rupture de ton » rompt la monotonie.

S

SE TUER À LA TACHE

Travailler jusqu'à l'épuisement.

SE DONNER UN BUT

Cette expression veut dire à la fois : Viser un objectif concret comme réussir un examen, ou une entreprise quelconque, mais aussi se donner un but plus général, et plus philosophique comme être toujours bienveillant ou indulgent ou exigeant.

S'ATTENDRE AU PIRE

Imaginer que les choses vont forcément mal tourner.

SENS DE LA REPARTIE

Cette expression s'applique aux gens qui savent répondre avec beaucoup d'esprit, ou d'humour, à un adversaire. On dit alors de cette personne : « elle a le sens de la répartie ».

SE RONGER LES SANGS

C'est se faire du souci pour tout et pour rien. Être hypocondriaque, en quelque sorte. Mais on remarquera que dans cette expression, le verbe ronger

est inapproprié puisque le sang n'est pas un solide, comme l'os par exemple. D'ailleurs ce n'est pas le sang mais « les sangs » qui sont rongés, bien qu'on soit fait d'un seul sang.

SABRER LE CHAMPAGNE:

L'usage veut qu'en de grandes occasions, on ne débouche pas la bouteille de champagne, mais qu'on arrache le bouchon et le goulot, d'un coup de sabre.

SE CROIRE AU-DESSUS DU LOT

Se croire supérieur aux autres.

SE PRENDRE POUR UN AUTRE

Cette expression est utilisée pour décrire la façon dont quelqu'un est devenu vaniteux. On dit alors « Il se prend pour un autre ». Mais on ne dit pas quel autre.

S'Y CROIRE

Cette expression s'utilise sans complément d'objet. Dire de quelqu'un : « Il s'y croit », suffit pour parler de quelqu'un de prétentieux. On peut dire aussi : « il se la pète grave »...

SANS AUCUN DOUTE

Existe dans toutes les langues.

(ETRE DANS DE) SALES DRAPS

On utilise cette expression qui n'a rien à voir avec la literie, quand on s'est mis dans une situation désastreuse. Exemple: « il s'est mis tout seul dans de sales draps » .

SIGNER SA PERTE

A l'origine, cette expression était utilisée pour les vaincus qui devaient céder tous leurs biens à leur vainqueur, et signaient un document en ce sens. Maintenant on utilise cette expression pour quelqu'un qui, en accomplissant tel acte ou tel autre, contraire à la morale, a laissé son empreinte. Exemple : «Avec cette alliance contre-nature, il a signé sa perte et tous ses partisans l'ont quitté » .

SE TIRER UNE BALLE DANS LE PIED

C'est agir contre soi-même sans que rien ne vous y ait obligé. On dit d'ailleurs « Il s'est tiré tout seul une balle dans le pied ».

SE DONNER DU TEMPS

Prendre le temps de la réflexion. Exemple : « Donnons nous du temps, avant de signer cet accord contraignant » .

SE TOURNER VERS DIEU

On dit ça de quelqu'un qui s'en est remis à Dieu pour espérer se sortir d'une situation. Mais on le dit aussi de quelqu'un qui, après avoir beaucoup réfléchi et beaucoup cherché le sens de la vie, est finalement devenu très mystique.

SENTIR LE VENT DU BOULET

Cette expression inspirée de l'époque où l'on tirait des boulets de canon, fait allusion au souffle du boulet qui file vers sa cible. Cela veut dire qu'on est passé très près d'une grave sanction, ou d'une tragédie. On dit alors : « On a vraiment senti le vent du boulet » .

SONNER À TOUTES VOLÉES

Ce sont les cloches des églises qui « sonnent à toutes volées ». Cela veut dire que toutes les cloches sonnent en même temps au maximum de leur puissance.

SUER SANG ET EAU

On utilise cette expression pour décrire un effort vraiment épuisant. D'un écrivain qui a travaillé très durement pour arriver au bout d'un livre, on dit : « il a sué sang et eau sur ce roman ».

SE TOURNER LES POUCES

Cette expression imagée veut dire qu'on ne fiche vraiment rien...

T

TÂTER LE TERRAIN

Cette expression veut dire qu'on procède par petites touches pour savoir si l'on a une chance de réussir dans une entreprise. On peut aussi « tâter le terrain » avec une fille qu'on aimerait épouser, pour savoir si elle est favorable au mariage. Ou si elle n'est pas amoureuse d'un autre...

TÊTU COMME UNE MULE

La mule (comme l'âne) a la réputation de ne pas obéir facilement. Mais on ne sait pas trop pourquoi c'est seulement la mule qui est visée par l'expression. En tous cas, quelqu'un de « têtu comme une mule », peut être quelqu'un à qui on n'arrive pas à faire changer d'avis, ou quelqu'un qui s'entête dans l'erreur.

TOURNER DE L'ŒIL

S'évanouir.

TOURNER AUTOUR DU POT

Cela veut dire qu'on n'ose pas aller droit au but, par peur de fâcher ou de blesser l'interlocuteur. S'utilise à toutes les formes : négative, impérative, affirmative. « Cesse de tourner autour du pot, s'il te plaît ! », dira-t-on à quelqu'un qui ne veut pas dire la vérité.

TOURNER LES TALONS

Expression très imagée qui veut dire quitter son interlocuteur. Exemple : « en entendant ces mots blessants, il (ou elle) a tourné les talons, et a disparu » .

TRAIN-TRAIN QUOTIDIEN

Quand la vie quotidienne de quelqu'un est ennuyeuse, alors on parle de « train-train quotidien ».

TOUT EN UN

Certains produits visent à accomplir plusieurs tâches à la fois, par exemple : déboucher, nettoyer et désinfecter un évier. On dit alors que ce sont des produits « tout en un » .

TIRER AU FLANC

Un tir au flanc est un paresseux. *Tirer au flanc*, c'est toujours essayer de se défilier quand il y a une tâche à accomplir.

TIRER LE DIABLE PAR LA QUEUE

L'origine de cette expression s'est perdue dans la nuit des temps, mais elle est synonyme de « ne pas arriver à joindre les deux bouts ». Elle décrit une personne à qui il manque toujours de l'argent, et qui court toujours après. On dit alors : « Oh le pauvre ! Il tire le diable par la queue »

TOURNER SA LANGUE SEPT FOIS DANS BOUCHE

Cette expression proverbiale est une recommandation de prudence. On peut conseiller à quelqu'un qui parle toujours trop vite, toujours avant de savoir, de « tourner sept fois sa langue dans sa bouche » avant de prononcer le moindre mot.

TERRAIN MINÉ

Il ne s'agit pas forcément d'un terrain au sens physique. C'est plutôt lorsqu'on aborde des sujets qui fâchent qu'on a recours à cette expression. Exemple : « Il savait qu'en abordant cette question, il arrivait en terrain miné » .

TOUT CE QUI BRILLE N'EST PAS OR

Cette expression de bon sens, veut simplement dire qu'il ne faut pas se fier aux apparences.

TENTER LE TOUT POUR LE TOUT

Mettre ses dernières forces, ou ses derniers arguments, pour tenter de sauver quelque chose.

TRIER LE BON GRAIN DE L'IVRAIE

Expression d'origine paysanne sans doute, qui s'utilise lorsqu'on veut différencier plusieurs personnes d'une même catégorie. Le bon grain, ce sont les personnes de qualité, l'ivraie est le rebut du grain.

(ne pas) TENTER LE DIABLE

Cette expression s'utilise toujours à la forme négative. On dit « il ne faut pas tenter le diable » lorsqu'on ne veut prendre aucun risque.

TIRER LE PORTRAIT

C'est tout simplement photographier quelqu'un.

TIRER SON EPINGLE DU JEU

Cette expression est utilisée quand on veut dire que quelqu'un s'est bien sorti d'une situation compliquée. Quand on l'emploie, on sous-entend qu'il s'agit de quelqu'un d'habile. Exemple : « Il a su tirer son épingle du jeu » . Mais à travers cet exemple, on voit qu'il vaut toujours mieux renforcer l'expression par un verbe, comme ici le verbe savoir. Ou par un adverbe : « Il a *admirablement* tiré son épingle du jeu » .

TOMBER BIEN BAS

C'est une expression qui résume bien la situation de quelqu'un qui a connu une certaine fortune et qui a recours désormais à des moyens plus ou moins déshonorants pour survivre. Mais on peut l'appliquer à d'autres changements malheureux de situation pour une personne tombée de son piédestal.

TUER LE PERE

Empruntée au vocabulaire freudien, cette expression est souvent employée dans les médias pour décrire un jeune ambitieux qui a renversé son tuteur ou son mentor et lui a pris sa place.

TIRER VERS LE BAS

Attention ! Cette expression ne veut pas dire tirer avec son fusil vers le bas. Elle veut dire : rabaisser le niveau par un discours ou une action médiocres.

TRACER SA ROUTE

Il y a dans l'usage de cette expression une certaine admiration pour celui dont on parle. Dire « il a tracé sa route », c'est sous-entendre qu'il a fait du chemin tout seul, et qu'il y est arrivé. Il y a aussi dans cette expression, l'idée qu'il n'a pas eu besoin d'appui pour réussir, et qu'il est resté fidèle à ses idées.

TOUTE HONTE BUE

Cette expression est utilisée pour qualifier un individu sans foi ni loi, qui ne recule devant aucun mensonge et devant aucune trahison pour arriver à ses fins et qui en plus, s'en vante : « Toute honte bue, il a trahi tous ceux qui l'ont aidé et les a piétinés » .

TONDRE UN ŒUF

Expression très imagée pour dire qu'il est inutile d'essayer de faire payer sa dette à quelqu'un qui ne possède rien. La plupart du temps, on utilise cette expression à la forme négative. Quand un créancier renonce à faire payer son débiteur sans le sou, il peut se dire : « on ne tond pas un œuf » .

U

UNIS POUR LE PIRE ET LE MEILLEUR

C'est la formule qu'on emploie pour les nouveaux mariés. Aussi bien dans le mariage civil que dans le mariage religieux, il est prévu que les conjoints sont «unis pour le pire et le meilleur». Ce qui veut dire : unis dans la joie et la tristesse, l'opulence et la pauvreté.

UNIQUE EN SON GENRE

Veut dire que dans sa catégorie, il n'a pas d'équivalent.

USINE À GAZ

Faux ami que cette expression qui ne décrit pas du tout une usine, mais des procédures très compliquées mises en place par une administration ou un gouvernement, et qui ont toutes les chances de ne pas fonctionner. On dira : «la nouvelle loi sur les retraites est une véritable usine à gaz».

URBI ET ORBI

C'est le nom d'une bénédiction que le Pape prononce chaque année de son balcon au Vatican, et cela veut dire : « à la ville et au monde » . On l'utilise dans la vie courante sur un mode ironique, pour parler des dirigeants ou des leaders, qui font de grands discours ennuyeux.

USER ET ABUSER

Quand on veut critiquer l'usage trop fréquent et trop répétitif d'un mot ou d'une figure de rhétorique dans un discours, on dit : « l'orateur a usé et abusé du mot unité », par exemple. Mais on peut aussi appliquer cette expression à quelqu'un de très endetté, et on dit alors : « il a usé et abusé des crédits à la consommation ». Ou encore de quelqu'un qui aurait trop souvent recours à certains médicaments qui l'ont finalement rendu encore plus malade, on peut dire : « il a usé et abusé d'anti-douleurs ».

USER DE SON INFLUENCE

Quand on intervient en faveur de quelqu'un pour lui permettre d'obtenir un emploi ou une faveur, on « use de son influence ». C'est-à-dire qu'on profite plus ou moins honnêtement de ses relations ou de son pouvoir.

USAGE UNIQUE

Un mouchoir « à usage unique », se jette à la poubelle après avoir servi. Tous ce qui se jette après avoir servi une seule fois, est à « usage unique » .

V

VOUER (quelqu'un) AUX GEMONIES

C'est accabler quelqu'un de reproches, dans le but de l'humilier et de le décrédibiliser.

VIDER SON SAC

Se défouler en disant tout ce qu'on a sur le cœur.

VENDRE LA PEAU DE L'OURS

Cela veut dire dépenser son futur argent avant même de l'avoir gagné. L'expression complète est : « Il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué ». Mais aujourd'hui on utilise cette expression dans sa version

raccourcie, souvent à l'impératif et à la forme négative : « Ne vendons pas la peau de l'ours », dira-t-on pour prévenir quelqu'un contre les illusions.

VIRER DE BORD

Expression empruntée au langage de la navigation à voile, «virer de bord» indique le changement de direction d'un bateau. En général on l'utilise quand quelqu'un change de camp, ou d'opinion. La plupart du temps il s'agit des opinions politiques, mais quand on dit de quelqu'un qu'il a viré de bord sexuellement, c'est comme lorsqu'on dit qu'il a « viré sa cutie » (voir plus loin l'expression « virer sa cutie »).

VERSER SON SANG

Ne pas confondre « perdre son sang » qui signifie qu'on est victime d'une hémorragie, et « verser son sang » qui signifie qu'on s'engage au prix du sang pour une cause ; une guerre la plupart du temps. On dit alors : « il a versé son sang pour la France ».

VALIDER SES DIPLÔMES

Cette expression s'utilise quand on a non seulement réussi un examen, mais que l'établissement scolaire où on les a passés vous en a donné acte.

VANTER LES MÉRITES

Cela veut dire faire l'éloge de quelqu'un ou de quelque chose comme une réforme, par exemple. Exemple : « La ministre de l'Education a vanté les mérites de sa réforme avec beaucoup de conviction ».

VOLER AU SECOURS DE

On peut utiliser cette expression sans qu'il y ait besoin de voler au sens propre. On « vole au secours de quelqu'un », quand on réagit rapidement pour prendre sa défense ou lui sauver la mise, mais pas physiquement. Il existe d'autres expressions lorsqu'on secourt quelqu'un physiquement.

VIBRER POUR

Aimer une cause ou aimer quelque chose au point qu'on en tremble. Une équipe de football par exemple.

(UNE) VERITE DE LA PALISSE

On ne sait pas si La Palisse a vraiment existé, mais il n'énonçait que des évidences. Par exemple : la pluie mouille. Ou encore : « s'il fait très froid, il faut se couvrir. » Ce sont des vérités de La Palisse. Ca s'appelle aussi des *lapalissades*.

VITE FAIT BIEN FAIT

Cette expression est facile à comprendre et à utiliser. Quelqu'un qui quitte son logement du jour au lendemain sans prévenir, par exemple, on dira qu'il a déménagé « vite fait bien fait ». En général, on utilise cette expression pour décrire la réaction ultra rapide de quelqu'un pour changer une situation.

VA-NU-PIED

Un va-nu-pied, est un vagabond ou un mendiant.

VILLE-ÉTAT

Singapour est une ville-état. Il n'y en a pas beaucoup sur terre, et c'est la plus connue.

VIOLER LA LOI

C'est l'expression utilisée non pas seulement pour le viol, mais pour toutes sortes de délits.

VIERGE SAGE, VIERGE FOLLE

Le signe astrologique de la Vierge a une réputation de sagesse qui est parfois contredite par une grande fantaisie des natifs de ce signe. C'est pourquoi on

a des Vierges sages et des Vierges folles. On peut dire de quelqu'un : « Il a un côté vierge sage

VIRER SA CUTIE

D'origine médicale, cette expression est maintenant utilisée pour signaler que quelqu'un a changé d'orientation sexuelle. La plupart du temps cela désigne quelqu'un qui est passé de l'hétéro à l'homosexualité.

VENT DEBOUT

Expression empruntée au vocabulaire de la marine à voile, être « vent debout » c'est être résolument contre quelque chose, critiquer cette chose sans aucune nuance, ne lui trouver ni excuse ni qualité.

VA TE FAIRE FOUTRE

Formule assez grossière pour se débarrasser de quelqu'un...

Y

Y ALLER DE BON CŒUR

On utilise cette expression toujours sur le mode positif, pour dire que quelqu'un n'a pas retenu ses coups.

Y CROIRE DUR COMME FER

Croire à quelque chose au sujet de croyances religieuses, comme la résurrection de Jésus ou l'immaculée conception, mais aussi quand on croit à une entreprise ou à une cause qui ne semble pas gagnée d'avance. On dit alors: « j'y crois ». Ou mieux encore : « J'y crois dur comme fer »

Y METTRE TOUT SON CŒUR

C'est une preuve de sincérité et de bonne foi, que « mettre tout son cœur » pour accomplir une tâche. On dira : « Quand il commence un travail, il y met tout son cœur jusqu'à le terminer ». Notons qu'il faut y mettre TOUT son cœur. Pas simplement du cœur. L'important dans cette expression c'est l'adverbe tout. Autrement, si on dit simplement de quelqu'un qu'il « y met du cœur », ça veut dire autre chose. Ça veut juste dire qu'il accomplit une tâche avec de la bonne volonté, simplement.

(NE PAS) Y ALLER AVEC LE DOS DE LA CUILLER

C'est un peu la même expression que « y aller de bon cœur », sauf qu'on l'utilise toujours sur le mode négatif. Exemple : « Quand il parle du gouvernement, il n'y va pas avec le dos de la cuiller ». On peut dire aussi : « Il n'y va pas de main morte », expression qui ne s'utilise elle aussi qu'à la forme négative.

LES YEUX DANS LES YEUX :

On utilise cette expression aussi bien pour décrire deux êtres qui se déclarent leur amour, que lorsqu'on veut obliger quelqu'un à dire la vérité: « Les yeux dans les yeux, jurez moi que vous n'êtes pas le coupable » ...

ANNEXES

THEMES ET SITUATIONS

1. COMPORTEMENTS:

| | |
|--------------------------|--------------------------|
| A Bas | Faire le gros dos |
| En dessous de tout | Filer un mauvais coton |
| En quatrième Vitesse | Faire le beau |
| (réduire) En esclavage | Faire des ronds de jambe |

Femme au foyer Fumer comme un pompier
Femme fatale Fou du roi
Fou à lier Fouler aux pieds
Faire le mort Fondre en larmes
Se friser la moustache Se fendre la pipe
Ménager la chèvre et le chou Mettre au clou
Brûler la chandelle par les deux bouts Comptes d'apothicaire
Vent debout Virer sa cutie

SOUDAINETE et MOUVEMENTS:

A brûle pourpoint A l'improviste
Douche froide Douche écossaise
En catastrophe Faire mouche
Filer à l'anglaise Filer sans demander son reste
Filer à la cloche de bois Partir en vrille
Manquer de peu Rater le coche

MORALE ET CYNISME

Autant en emporte le vent Aux innocents les mains pleines
Aller à Canossa Avaler des couleuvres
(se faire l') Avocat du diable Armer le bras de
Baiser de Judas Croire au Père Noël
Etre et avoir été Faiseur de roi
Jouer un double jeu Mater une rebellion
Manquer à sa parole Paris vaut bien une messe
Bruisser d'un bruit Se bercer d'illusions

BONS SENTIMENTS ET JOIE DE VIVRE

A la bonne franquette Avoir le vin gai
Avoir un faible pour Boire les paroles de
(Trouver) Chaussure à son pied Rouler une pelle
Démon de midi Eponger les dettes de
Entonner un chant Frétiller de plaisir
A la guerre comme à la guerre (avoir) Les joues en feu
Jeter son dévolu sur Jardin d'hiver
Jardin secret Naître coiffé
Les yeux de Chimène Courir les filles

ORGUEIL ET PREJUGES

A bon entendeur salut S'armer de patience
Briser la glace Boudier son plaisir
Couper le cheveu en quatre Se gargariser
Guigner une place Gravier les échelons
Garder les cochons ensemble Ivresse du pouvoir
Mettre tous ses œufs dans le même panier Se gargariser
Têtu comme une mule Cirer les pompes

VIE SOCIALE ET METAPHYSIQUE

| | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| Avoir des oursins dans les poches | Passer de vie à trépas |
| Etre près de ses sous | Peigner la girafe |
| Payer sa dette | Pour solde de tout compte |
| Paris vaut bien une messe | Jeter un sort |
| Imaginaire collectif | Immaculée conception |
| Nouer des liens | Marquer son époque |
| Nager en eau trouble | Nettoyer les écuries d'Augias |
| Idiot utile | Jouer un cheval |
| Louer le ciel | Ne jurer que par |

NOMENCLATURES ET CATEGORIES

| | |
|----------------------------|-----------------------|
| Cas d'espèce | Imaginaire collectif |
| Mètre-étalon | Louer à l'année |
| Déni de justice | Plafond de verre |
| Capituler en rase campagne | Domaine de compétence |
| Garder ses distances | Initier quelqu'un |
| Doubler de volume | Les pieds à 10h10 |
| Accès à la propriété | Droit au bail |
| Délit d'initié | Estimer un bien |
| Fourchette de prix | Juger sur pièce |
| Maîtresse-femme | Femme fatale |

CORPS ET AME

| | |
|------------------------------|-------------------------------|
| Claquer des dents | Battre la chamade |
| Bayer aux corneilles | Brûler d'impatience |
| Le diable au corps | Darder un regard noir |
| Ecarquiller les yeux | Esquisser un geste |
| En un tournemain | Je est un autre |
| Mordre à pleine dents | Montrer les dents |
| Tourner de l'œil | Etouffer un rire |
| Joindre l'utile à l'agréable | Croquer tout cru |
| Lutter pied à pied | Baisser la garde |
| Garder ses distances | Garder un chien de sa chienne |

MARQUES DE RESPECT ET PONCTUATIONS

| | |
|------------------------------|-----------------------|
| A tout seigneur tout honneur | Branler du chef |
| Elever une statue | En grande pompe |
| En effet | En outre |
| En filigrane | En creux |
| Epeler un mot | Fin mot de l'histoire |

DANGERS ET PERILS

| | |
|-------------------------|------------------------------------|
| Craquer de toutes parts | Croquer tout cru |
| Cul par dessus tête | Comme on fait son lit on se couche |
| Couler à pic | Crier au loup |

| | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| Courir deux lièvres à la fois | Défendre becs et ongles |
| Construire des châteaux en Espagne | Le calme avant la tempête |
| Être au pied du mur | Echouer de peu |
| Eloigner une menace | Enrayer une offensive |
| Gaver les oies | Hurler avec les loups |
| Jouer son va-tout | Marcher sur des œufs |
| Baisser la garde | Céder aux pressions |
| Livrer un combat | Lutter pied à pied |
| Broyer du noir | Boire le calice jusqu'à la lie |

EXERCICES

Avec une expression de ce recueil, remplacez les points de suspension contenus dans les phrases qui suivent. Attention ! Ne conjuguez pas l'expression. Utilisez-la telle qu'elle est écrite dans le recueil, même quand elle contient un verbe.

1. Jérémy utilisa son pour imposer ses vues à ses jeunes frères

2. Les manifestants défilèrent au cri de : « la réforme des retraites ! »

3. Après son divorce, Farida passa plusieurs années déprimée, à, mais retrouva le plaisir de vivre en rencontrant son nouveau mari.

4. Suite au carambolage de leur voiture, Frankie et Jonathan se retrouvèrent après plusieurs tonneau, un peu comme s'ils avaient perdu le nord.

5. Au moindre danger, à la moindre menace, Ali pour qu'on le prenne en pitié.

6. Brian était décidé à dépenser toute sa fortune pour marier sa fille Violette en, dans un palace de King Georges.

7. Paul-Henri a une telle joie de vivre, qu'il donne l'impression de dans tous les plaisirs.

8. Avec son régime de bière et spaghetti à tous les repas, en trois mois Vilma a pratiquement

9. Vu leur différence de gabarit, le gros va le petit.

10. Lamine a cru bon de pour

défendre les crimes de ce monstre.

11.

Quand la police a débarqué, la belle Isy n'a pas de résistance.

12.

N'ayant plus un centime pour payer la note de l'hôtel, Richard est parti , vers quatre heures du matin.

13.

Pour être élu, Farid était prêt à , et même des vipères.

14.

Dick fut accusé de après avoir acheté un million d'actions de sa propre société.

15.

Solange avait eu le tort de en n'investissant que sur un seul produit.

16.

Après une vie de labeur, Lakhdar voulut se retirer et dans sa maison de campagne.

17.

Les coulisses du palais selon lequel le roi serait gravement malade.

18.

Pour acheter un appartement aussi petit à un tel prix, Soliman a dû être par le vendeur.

19.

C'est juste au moment où Rocky Balboa qu'il a reçu un direct de son adversaire, qui l'a envoyé au tapis.

20.

Rama a en faisant de son travail un plaisir.

21.

En attendant que l'orage passe, il faut faire le
.....

22.

..... au
point de compter ses pièces de 10 centimes, elle n'avait jamais vu ça.

23.

Il a fallu que Kingsley se retrouve
....., dans
une situation quasi désespérée, pour qu'il trouve cette solution-
miracle.

24.

En voyant le cadavre mutilé de son père, elle a failli
....., tellement c'était impressionnant.

25.

Dans cette ville belle,
tout n'est que luxe, calme et volupté.

26.

On soupçonnait Samy d'avoir des mauvaises fréquentations, et de
..... pour arriver à
ses fins.

27.

Leslie est fatigante, avec sa façon de
..... pour
faire croire qu'elle a réfléchi à tous les aspects du problème.

28.

Tu auras beau dire et beau faire, Melvin ne changera pas d'avis, car il
est
.....
.....

29.

Cette fois, Leila va devoir
contre elle-même, et non plus contre quelqu'un, si elle veut s'en
sortir.

30.

Non seulement Kevin a remporté ce combat mais il a voulu faire
..... à
son adversaire et ainsi l'humilier.

31.

Omar n'avait pas sa langue dans sa poche, et savait
..... quand il voulait être
parfaitement compris.

32.

Sandrine devint plus gentille et plus amicale, comme si elle avait réussi enfin à

33.

Quand il était fonctionnaire, Stanley avait tendance à étendre son pour essayer d'avoir plus de pouvoir.

34.

En lettres et en langues Elodie était nulle, mais quand on la voyait résoudre une équation à toute vitesse, on comprenait qu'elle avait vraiment

35.

Après avoir, et dit tout ce qu'elle pensait, Soroya se sentit soulagée.

36.

Quand on a comme Ivan, on ne donne jamais un sou à quiconque.

37.

Grâce à une rentrée d'argent inattendu, Simone parvint à de son mari dépensier.

38.

Franck et Mélanie ont que leur petit garçon ait pu être soigné rapidement.

39.

Il lui restait à peine de quoi rentrer chez lui, mais Harvey voulut, et cette fois il perdit jusqu'au dernier centime.

40.

Il ne suffit pas d'affirmer les choses, encore faut-il pour être convaincant.

41.

Quand on voit comment Gaëlle avec lui, on devine qu'elle craint sa réaction.

42.

Ronald croyait pouvoir tenir face à la direction, mais il finit par incessantes qu'il subissait.

43.

Pour financer sa campagne électorale, Johanna dut de tous

ses partisans et donateurs.

44.

Quand le verdict fut rendu, la défense cria au et fit
immédiatement appel.

45.

Chantal dut attendre des années que l'enquête soit terminée, et
connaître ainsi.....

46.

Quand on voit le vieux Pédro courir les filles à son âge, on se dit
qu'il est en proie au

47.

Malgré des deux emplois, Nathalie n'arrivait pas à
..... et dut demander
l'aide de sa famille.

48.

A force
de..... ,
Pascal ne parvint à séduire ni Lynda ni Violette.

49.

Alors que Charles travaillait avec Antoine depuis 10 ans déjà, il
..... et continuait à le
vouvoyer.

50.

Quand on voit Estelle
aussi souvent, on comprend qu'elle s'ennuie vraiment avec Léo.

SOLUTIONS

Voici quelle expression il fallait utiliser à la place des pointillés :

1. Droit d'aînesse
2. A bas !
3. Broyer du noir
4. Cul par dessus tête
5. Crier au loup
6. Grande pompe
7. Mordre à pleine dents
8. Doubler de volume
9. Manger tout cru
10.
Se faire l'avocat du diable
11.
Esquisser un geste
- 12.

13. A la cloche de bois
14. Avaler des couleuvres
15. Délit d'initié
16. Mettre tous ses œufs dans le même panier
17. Couler des jours heureux
18. Bruisser d'un bruit
19. Rouler dans la farine
20. Baisser la garde
21. Joindre l'utile à l'agréable
22. Faire le gros dos
23. Être près de ses sous
24. Au pied du mur
25. Tourner de l'œil
26. A couper le souffle
27. Nager en eau trouble
28. Couper le cheveu en quatre
29. Têtu comme une mule
30. Livrer un combat
31. Mordre la poussière
32. Appeler un chat un chat
33. Briser la glace

- Domaine de compétence
34. La bosse des maths
 35. Vider son sac
 36. Des oursins dans les poches
 37. Eponger les dettes
 38. Louer le Ciel
 39. Tenter le tout pour le tout
 40. Etayer ses arguments
 41. Marcher sur des œufs
 42. Céder à la pression
 43. Battre le rappel
 44. Déni de justice
 45. Le fin mot de l’histoire
 46. Le démon de midi
 47. Joindre les deux bouts
 48. Courir deux lièvres à la fois
 49. Garder ses distances
 50. Bayer aux corneilles